

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
PODUSZKA DO SPANIA SYMBOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
PILLOW FOR SLEEPING SYMBOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
SCHLAFKISSEN SYMBOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
POLŠTÁŘ NA SPÁNÍ SYMBOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
OREILLER POUR DORMIR SYMBOLE: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
CUSCINO PER DORMIRE SIMBOLO: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
ALMOHADA PARA DORMIR SÍMBOLO: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
SLAAPKUSSEN SYMBOOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
SOVKUDDE SYMBOL : 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ ΥΠΝΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟ: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
PERNĂ PENTRU DORMIT SIMBOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
TRAVESSEIRO PARA DORMIR SÍMBOLO: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
ВЪЗГЛАВНИЦА ЗА СЪН СИМВОЛ: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP
ALVÓPÁRNA SZIMBÓLUM: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
SOVEPUDE SYMBOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
VANKÚŠ NA SPANIE SYMBOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
UNITYYNY SYMBOLI: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMai
PAGALVĖ MIEGOJIMUI SIMBOLIS: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
SPILVENS MIEGAM SIMBOLS: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
MAGAMISPADI SÜMBOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
BLAZINA ZA SPANJE SIMBOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
PILLOW LE HAGHAIDH CODLATA SIOMBOOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
IMHADDA GHALL-IRQAD SIMBOLU: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
JASTUK ZA SPAVANJE SIMBOL: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
ПОДУШКА ДЛЯ СНА СИМВОЛ: 27045 EAN/GTIN: 5907451350546

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

OPIS

Poduszka ortopedyczna to innowacyjne rozwiązanie zaprojektowane z myślą o maksymalnym wsparciu szyi, karku i ramion. Dzięki ergonomicznemu kształtowi i odpowiednio dopasowanemu wypełnieniu pomaga utrzymać naturalną krzywiznę kręgosłupa, co sprzyja zdrowemu i komfortowemu odpoczynkowi. Doskonale sprawdzi się zarówno podczas snu, jak i krótkich chwil relaksu w domu, biurze czy w podróży.

ZASTOSOWANIE

- Redukcja napięcia i bólu
- Zdrowy sen
- Relaks i regeneracja
- Wsparcie rehabilitacji
- Zapobieganie problemom postury

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

DANE TECHNICZNE

- Zdejmowany pokrowiec
- Długość: 40cm
- Wysokość: 11cm
- Wysokość w miejscu wgłębienia: 9cm
- Szerokość: 22cm

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Poduszka ortopedyczna jest przeznaczona do wsparcia szyi i karku podczas snu lub relaksu. Nie używaj jej w sposób, który może powodować niewłaściwe podparcie ciała.
- Jeśli poduszka powoduje dyskomfort, ból lub napięcie mięśni, przerwij jej użytkowanie i skonsultuj się z lekarzem lub fizjoterapeutą.
- Osoby z poważnymi problemami z kręgosłupem, urazami szyi lub przewlekłym bólem powinny skonsultować się ze specjalistą przed użyciem poduszki.
- Unikaj stosowania poduszki na obszarach skóry z otwartymi ranami, stanami zapalnymi lub podrażnieniami.
- Upewnij się, że podczas korzystania poduszka jest właściwie ułożona, wspierając naturalną krzywiznę szyi i karku.
- Poduszka nie jest zabawką. Dzieci mogą korzystać z niej wyłącznie pod nadzorem dorosłych, aby uniknąć niewłaściwego użytkowania.
- Poduszka nie powinna być używana podczas jazdy samochodem lub obsługi maszyn, aby nie ograniczać ruchów głowy.
- Poduszka najlepiej działa na płaskich i stabilnych powierzchniach. Korzystanie z niej na nierównym podłożu może zmniejszyć jej skuteczność i wygodę.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że poduszka nie jest uszkodzona (np. rozdarcia, deformacje wypełnienia). W przypadku uszkodzeń przerwij użytkowanie.
- Poduszka nie jest odporna na wysokie temperatury i może ulec uszkodzeniu w kontakcie z ogniem lub grzejnikiem.
- Nie ściskaj ani nie składaj poduszki na siłę
- Zbyt duży nacisk lub składanie może uszkodzić wypełnienie lub materiał poduszki.
- Jeśli zauważysz reakcję alergiczną na materiał lub wypełnienie poduszki, natychmiast przestań jej używać i skonsultuj się z lekarzem.
- Początkowo korzystaj z poduszki przez krótszy czas, aby przyzwyczaić szyję i kark do nowego rodzaju podparcia.
- Poduszka została zaprojektowana wyłącznie do wsparcia szyi i karku, nie powinna być używana jako podparcie dla innych części ciała.

PRZECHOWYWANIE, CZYSZCZENIE

- Poduszka powinna być przechowywana w pomieszczeniu o niskiej wilgotności, aby uniknąć rozwoju pleśni i bakterii.
- Unikaj bezpośredniego światła słonecznego
- Nie pozostawiaj poduszki na słońcu przez dłuższy czas, ponieważ promienie UV mogą uszkodzić materiał lub wypełnienie poduszki.
- Jeśli nie używasz poduszki przez dłuższy czas, umieść ją w pokrowcu, aby chronić ją przed kurzem i zabrudzeniami.
- Unikaj przechowywania poduszki w pobliżu grzejników, piecyków czy innych źródeł wysokiej temperatury, które mogą uszkodzić piankę lub materiał.
- Przechowuj poduszkę w pozycji, która zapobiega jej deformacji. Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na poduszce.
- Co jakiś czas wietrz poduszkę, aby odświeżyć wypełnienie i usunąć wilgoć.
- Przetrzyj powierzchnię poduszki wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego detergentu. Unikaj moczenia wody, aby nie uszkodzić wypełnienia.
- Do prania używaj łagodnych detergentów.
- Wypełnienie poduszki (np. pianka memory) nie jest przeznaczone do prania. Kontakt z wodą może trwale uszkodzić strukturę materiału.
- Po czyszczeniu upewnij się, że pokrowiec lub powierzchnia poduszki są całkowicie suche przed ponownym użyciem. Susz w przewiewnym miejscu, unikając bezpośredniego kontaktu z grzejnikiem lub słońcem.
- Nie stosuj wybielaczy, rozpuszczalników ani silnych detergentów, które mogą uszkodzić materiał lub zniszczyć właściwości wypełnienia.
- Regularnie sprawdzaj stan poduszki pod kątem zabrudzeń, pleśni czy nieprzyjemnych zapachów. W razie potrzeby odśwież poduszkę za pomocą dezynfekcyjnego sprayu do tkanin (bezpiecznego dla używanych materiałów).

- Jeśli poduszka posiada zdejmowany pokrowiec, pierz go zgodnie z instrukcjami na metce. Zwykle zalecane jest pranie w delikatnym cyklu, w temperaturze maksymalnie 30°C. Używaj łagodnych detergentów.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

DESCRIPTION

The orthopedic pillow is an innovative solution designed to provide maximum support for the neck, nape and shoulders. Thanks to its ergonomic shape and properly matched filling, it helps maintain the natural curvature of the spine, which promotes healthy and comfortable rest. It is perfect for both sleep and short moments of relaxation at home, in the office or on the go.

APPLICATION

- Reduction of tension and pain
- Healthy sleep
- Relaxation and regeneration
- Rehabilitation support
- Preventing posture problems

TIP

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

TECHNICAL DATA

- Removable cover
- Length: 40cm
- Height: 11cm
- Height at the indentation: 9cm
- Width: 22cm

SAFETY INSTRUCTIONS

- An orthopedic pillow is designed to support your neck and nape while you sleep or relax. Do not use it in a way that may cause improper support for your body.
- If the pillow causes discomfort, pain or muscle tension, discontinue use and consult your doctor or physical therapist.
- People with serious back problems, neck injuries or chronic pain should consult a specialist before using the pillow.
- Avoid using the pillow on skin areas with open wounds, inflammation or irritation.
- Make sure the pillow is positioned properly when in use, supporting the natural curve of your neck and nape.
- The pillow is not a toy. Children should only use it under adult supervision to avoid misuse.
- The pillow should not be used while driving or operating machinery so as not to restrict head movement.
- The cushion works best on flat, stable surfaces. Using it on uneven surfaces may reduce its effectiveness and comfort.
- Before each use, make sure the cushion is not damaged (e.g. tears, filling deformation). In case of damage, discontinue use.
- The pillow is not resistant to high temperatures and may be damaged by contact with fire or radiator.
- Do not squeeze or fold the pillow by force
- Too much pressure or folding may damage the filling or cushion material.
- If you notice an allergic reaction to the material or filling of the pillow, stop using it immediately and consult your doctor.
- Initially, use the pillow for a shorter period of time to allow your neck and nape to become accustomed to the new type of support.
- The pillow is designed to support the neck and nape of the neck only and should not be used to support other parts of the body.

STORAGE, CLEANING

- The pillow should be stored in a room with low humidity to avoid the growth of mold and bacteria.
- Avoid direct sunlight
- Do not leave the pillow in the sun for long periods of time as UV rays may damage the material or filling of the pillow.
- If you do not use the pillow for a long time, place it in a cover to protect it from dust and dirt.
- Avoid storing your pillow near radiators, stoves or other sources of high heat that may damage the foam or material.
- Store the pillow in a position that prevents it from deforming. Do not place heavy objects on the pillow.
- Air the pillow periodically to refresh the filling and remove moisture.
- Wipe the surface of the cushion with a damp cloth and mild detergent. Avoid soaking in water to avoid damaging the filling.
- Use mild detergents for washing.
- The pillow filling (e.g. memory foam) is not intended for washing. Contact with water may permanently damage the structure of the material.
- After cleaning, make sure the cover or surface of the cushion is completely dry before using it again. Dry in a ventilated place, avoiding direct contact with a heater or sun.
- Do not use bleach, solvents or strong detergents that may damage the material or destroy the properties of the filling.
- Regularly check the pillow for dirt, mold, or unpleasant odors. If necessary, freshen up the pillow with a disinfectant fabric spray (safe for the materials used).
- If the pillow has a removable cover, wash it according to the instructions on the label. It is usually recommended to wash it on a gentle cycle at a maximum temperature of 30°C. Use mild detergents.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

BESCHREIBUNG

Das orthopädische Kissen ist eine innovative Lösung zur maximalen Unterstützung von Nacken, Nacken und Schultern. Dank seiner ergonomischen Form und der passenden Füllung trägt es dazu bei, die natürliche Krümmung der Wirbelsäule aufrechtzuerhalten, was eine gesunde und angenehme Erholung fördert. Perfekt zum Schlafen und für kurze Momente der Entspannung zu Hause, im Büro oder auf Reisen.

ANWENDUNG

- Reduzierung von Verspannungen und Schmerzen
- Gesunder Schlaf
- Entspannung und Regeneration
- Rehabilitationsunterstützung
- Vorbeugung von Haltungsproblemen

TIPP

- Das Gerät sollte auf Vollständigkeit der Lieferung und sichtbare Schäden überprüft werden.
- Bei unvollständiger Lieferung oder Schäden aufgrund fehlerhafter Verpackung oder Transport wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

TECHNISCHE DATEN

- Abnehmbarer Bezug
- Länge: 40cm
- Höhe: 11cm
- Höhe an der Vertiefung: 9cm
- Breite: 22cm

SICHERHEITSHINWEISE

- Das orthopädische Kissen dient der Unterstützung von Nacken und Nacken beim Schlafen oder Entspannen. Verwenden Sie es nicht auf eine Art und Weise, die zu einer unzureichenden Körperunterstützung führen könnte.
- Wenn das Kissen Beschwerden, Schmerzen oder Muskelverspannungen verursacht, stellen Sie die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt oder Physiotherapeuten.
- Personen mit schweren Rückenproblemen, Nackenverletzungen oder chronischen Schmerzen sollten vor der Verwendung des Kissens einen Spezialisten konsultieren.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Kissens auf Hautpartien mit offenen Wunden, Entzündungen oder Reizungen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kissen bei der Verwendung richtig positioniert ist und die natürliche Krümmung Ihres Nackens und Nackens unterstützt.
- Das Kissen ist kein Spielzeug. Kinder dürfen es nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden, um Missbrauch zu vermeiden.
- Das Kissen sollte nicht beim Autofahren oder Bedienen von Maschinen verwendet werden, um die Kopfbewegungen nicht einzuschränken.
- Das Kissen funktioniert am besten auf ebenen und stabilen Oberflächen. Die Verwendung auf unebenen Oberflächen kann die Wirksamkeit und den Komfort beeinträchtigen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Kissen keine Beschädigungen aufweist (z. B. Risse, Verformung der Füllung). Im Falle einer Beschädigung stellen Sie die Verwendung ein.
- Das Kissen ist nicht hitzebeständig und kann bei Kontakt mit Feuer oder einem Heizkörper beschädigt werden.
- Drücken oder falten Sie das Kissen nicht mit Gewalt
- Zu viel Druck oder Falten können die Füllung oder das Material des Kissens beschädigen.
- Wenn Sie eine allergische Reaktion auf das Material oder die Füllung des Kissens bemerken, stellen Sie die Verwendung sofort ein und konsultieren Sie einen Arzt.
- Benutzen Sie das Kissen zunächst für eine kürzere Zeit, um Ihren Nacken und Nacken an die neue Art der Unterstützung zu gewöhnen.
- Das Kissen ist nur zur Unterstützung von Nacken und Nacken konzipiert und sollte nicht zur Unterstützung anderer Körperteile verwendet werden.

LAGERUNG, REINIGUNG

- Das Kissen sollte in einem Raum mit geringer Luftfeuchtigkeit gelagert werden, um die Bildung von Schimmel und Bakterien zu vermeiden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung
- Lassen Sie das Kissen nicht längere Zeit in der Sonne liegen, da UV-Strahlen das Material oder die Füllung des Kissens beschädigen können.
- Wenn Sie das Kissen längere Zeit nicht benutzen, legen Sie es in eine Hülle, um es vor Staub und Schmutz zu schützen.
- Lagern Sie das Kissen nicht in der Nähe von Heizkörpern, Öfen oder anderen Hochtemperaturquellen, die den Schaumstoff oder das Material beschädigen könnten.
- Bewahren Sie das Kissen so auf, dass es sich nicht verformt. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kissen.
- Lüften Sie das Kissen von Zeit zu Zeit, um die Füllung aufzufrischen und Feuchtigkeit zu entfernen.
- Wischen Sie die Oberfläche des Kissens mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab. Vermeiden Sie es, das Wasser einzuweichen, um die Füllung nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie zum Waschen milde Reinigungsmittel.
- Die Kissenfüllung (z. B. Memory-Schaum) ist nicht zum Waschen geeignet. Kontakt mit Wasser kann die Struktur des Materials dauerhaft schädigen.

- Stellen Sie nach der Reinigung sicher, dass die Bezugs- oder Kissenoberfläche vollständig trocken ist, bevor Sie sie wiederverwenden. An einem belüfteten Ort trocknen, direkten Kontakt mit der Heizung oder der Sonne vermeiden.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel, da diese das Material beschädigen oder die Eigenschaften der Füllung zerstören können.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kissens auf Schmutz, Schimmel oder unangenehme Gerüche. Erfrischen Sie das Kissen bei Bedarf mit einem Stoffdesinfektionsspray (unbedenklich für die verwendeten Materialien).
- Wenn das Kissen einen abnehmbaren Bezug hat, waschen Sie ihn gemäß den Anweisungen auf dem Etikett. Es wird normalerweise empfohlen, ihn im Schonwaschgang bei maximal 30°C zu waschen. Verwenden Sie milde Waschmittel.



TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM MANAGEMENT GEBRAUCHTER VERPACKUNGEN

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgt werden können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte an einer von den örtlichen Behörden benannten Abfallsammelstelle abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung eines gebrauchten Produkts erhalten Sie von der Gemeinde oder dem Stadamt.

Das Produkt erfüllt europäische und nationale Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Text, Design und Produktdaten vorzunehmen.

Vážený pane/paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím produktu si přečtěte níže uvedené pokyny pro správné použití produktu.

Uchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení může představovat ohrožení života nebo zdraví.

POPIS

Ortopedický polštář je inovativní řešení navržené tak, aby poskytovalo maximální podporu krku, krku a ramenům. Díky ergonomickému tvaru a správně sladěné výplni pomáhá udržovat přirozené zakřivení páteře, což podporuje zdravý a pohodlný odpočinek. Perfektní jak pro spánek, tak pro krátké chvíle odpočinku doma, v kanceláři nebo na cestách.

APLIKACE

- Snížení napětí a bolesti
- Zdravý spánek
- Relaxace a regenerace
- Podpora rehabilitace
- Prevence problémů s držení těla

TIP

- Zařízení by mělo být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelného poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy kontaktujte servisní horkou linku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Odnímatelný potah
- Délka: 40cm
- Výška: 11cm
- Výška v místě prohlubně: 9cm
- Šířka: 22cm

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Ortopedický polštář je navržen tak, aby podpíral krk a krk při spánku nebo relaxaci. Nepoužívejte jej způsobem, který by mohl způsobit nesprávnou oporu těla.
- Pokud polštář způsobuje nepohodlí, bolest nebo svalové napětí, přestaňte jej používat a poraďte se s lékařem nebo fyzioterapeutem.
- Lidé s vážnými problémy se zády, poraněním krku nebo chronickými bolestmi by se měli před použitím polštáře poradit s odborníkem.
- Vyhněte se používání polštáře na oblastech pokožky s otevřenými ranami, záněty nebo podrážděním.
- Ujistěte se, že je polštář při používání správně umístěn a podporuje přirozenou křivku vašeho krku a zátylku.
- Polštář není hračka. Děti jej mohou používat pouze pod dohledem dospělé osoby, aby se zabránilo zneužití.
- Polštář by se neměl používat při řízení auta nebo obsluze strojů, aby neomezoval pohyby hlavy.
- Polštář funguje nejlépe na rovných a stabilních površích. Použití na nerovném povrchu může snížit jeho účinnost a pohodlí.
- Před každým použitím se ujistěte, že polštář není poškozen (např. roztržení, deformace výplně). V případě poškození přestaňte používat.
- Polštář není odolný vůči vysokým teplotám a může se poškodit při kontaktu s ohněm nebo radiátorem.
- Nestlačujte ani neskládejte polštář násilím
- Příliš velký tlak nebo skládání může poškodit výplň nebo materiál polštáře.
- Pokud zaznamenáte alergickou reakci na materiál nebo výplň polštáře, přestaňte jej okamžitě používat a poraďte se s lékařem.
- Zpočátku používejte polštář kratší dobu, aby si krk a krk zvykly na nový typ opory.
- Polštář byl navržen tak, aby podpíral pouze krk a zátylek a neměl by být používán k podpírání jiných částí těla.

SKLADOVÁNÍ, ČIŠTĚNÍ

- Polštář by měl být uložen v místnosti s nízkou vlhkostí, aby se zabránilo růstu plísní a bakterií.
- Vyhněte se přímému slunečnímu záření
- Nenechávejte polštář dlouho na slunci, protože UV záření může poškodit materiál nebo výplň polštáře.
- Pokud polštář delší dobu nepoužíváte, umístěte jej do povlaku, který jej ochrání před prachem a nečistotami.
- Vyhněte se skladování polštáře v blízkosti radiátorů, kamen nebo jiných zdrojů vysoké teploty, které mohou poškodit pěnu nebo materiál.
- Polštář skladujte v poloze, která zabrání jeho deformaci. Nepokládejte na polštář těžké předměty.
- Polštář čas od času provětrejte, abyste osvěžili náplň a odstranili vlhkost.
- Očistěte povrch polštáře vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Vyvarujte se namáčení vody, aby nedošlo k poškození náplně.
- K mytí používejte jemné čisticí prostředky.
- Výplň polštáře (např. paměťová pěna) není určena k praní. Kontakt s vodou může trvale poškodit strukturu materiálu.
- Po vyčištění se před opětovným použitím ujistěte, že je potah nebo povrch polštáře zcela suchý. Sušte na větraném místě, vyhněte se přímému kontaktu s radiátorem nebo sluncem.
- Nepoužívejte bělidla, rozpouštědla ani silné čisticí prostředky, které mohou poškodit materiál nebo zničit vlastnosti náplně.
- Pravidelně kontrolujte stav polštáře, zda na něm nejsou nečistoty, plísně nebo nepříjemný zápach. V případě potřeby polštář osvěžte dezinfekčním sprejem na tkaniny (bezpečný pro použité materiály).
- Pokud má polštář odnímatelný potah, perte jej podle pokynů na štítku. Obvykle se doporučuje prát na jemný cyklus při maximální teplotě 30°C. Používejte jemné detergenty.



TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál je třeba odevzdat na sběrné místo určené místními úřady. Informace o likvidaci použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny v textu, designu a produktových datech bez předchozího upozornění.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions ci-dessous pour une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence future et suivre ses recommandations, car le non-respect peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

DESCRIPTION

L'oreiller orthopédique est une solution innovante conçue pour offrir un soutien maximal au cou, au cou et aux épaules. Grâce à sa forme ergonomique et à son rembourrage bien adapté, il aide à maintenir la courbure naturelle de la colonne vertébrale, ce qui favorise un repos sain et confortable. Parfait pour le sommeil et les courts moments de détente à la maison, au bureau ou en voyage.

APPLICATION

- Réduction des tensions et des douleurs
- Un sommeil sain
- Détente et régénération
- Soutien à la réadaptation
- Prévention des problèmes de posture

CONSEIL

- L'appareil doit être vérifié pour vérifier l'intégralité de la livraison et les dommages visibles.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages dus à un emballage ou un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

DONNÉES TECHNIQUES

- Housse amovible
- Longueur : 40cm
- Hauteur : 11cm
- Hauteur au niveau de l'encoche : 9cm
- Largeur : 22cm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'oreiller orthopédique est conçu pour soutenir le cou et le cou pendant le sommeil ou la détente. Ne l'utilisez pas d'une manière qui pourrait entraîner un mauvais soutien du corps.
- Si l'oreiller provoque une gêne, des douleurs ou des tensions musculaires, cessez de l'utiliser et consultez un médecin ou un physiothérapeute.
- Les personnes souffrant de graves problèmes de dos, de blessures au cou ou de douleurs chroniques doivent consulter un spécialiste avant d'utiliser l'oreiller.
- Évitez d'utiliser l'oreiller sur des zones de peau présentant des plaies ouvertes, une inflammation ou une irritation.
- Assurez-vous que l'oreiller est correctement positionné lorsque vous l'utilisez, en soutenant la courbe naturelle de votre cou et de votre nuque.
- L'oreiller n'est pas un jouet. Les enfants ne peuvent l'utiliser que sous la surveillance d'un adulte pour éviter toute utilisation abusive.
- L'oreiller ne doit pas être utilisé lorsque vous conduisez une voiture ou utilisez des machines, afin de ne pas restreindre les mouvements de la tête.
- Le coussin fonctionne mieux sur des surfaces planes et stables. Son utilisation sur des surfaces inégales peut réduire son efficacité et son confort.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'oreiller n'est pas endommagé (ex. déchirures, déformation du garnissage). En cas de dommage, cessez l'utilisation.
- L'oreiller ne résiste pas aux températures élevées et peut être endommagé au contact du feu ou d'un radiateur.
- Ne compressez pas et ne pliez pas l'oreiller par la force
- Une pression ou un pliage excessif peut endommager le rembourrage ou le matériau de l'oreiller.
- Si vous remarquez une réaction allergique au matériau ou au remplissage de l'oreiller, arrêtez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin.
- Dans un premier temps, utilisez l'oreiller pendant une période plus courte pour habituer votre cou et votre cou au nouveau type de support.
- L'oreiller a été conçu pour soutenir uniquement le cou et la nuque et ne doit pas être utilisé pour soutenir d'autres parties du corps.

STOCKAGE, NETTOYAGE

- L'oreiller doit être stocké dans une pièce peu humide pour éviter la croissance de moisissures et de bactéries.
- Évitez la lumière directe du soleil
- Ne laissez pas l'oreiller au soleil pendant une longue période, car les rayons UV pourraient endommager le matériau ou le rembourrage de l'oreiller.
- Si vous n'utilisez pas l'oreiller pendant une longue période, placez-le dans une housse pour le protéger de la poussière et de la saleté.
- Évitez de ranger l'oreiller à proximité de radiateurs, de poêles ou d'autres sources de température élevée qui pourraient endommager la mousse ou le matériau.
- Rangez l'oreiller dans une position qui l'empêche de se déformer. Ne placez pas d'objets lourds sur l'oreiller.
- Aérez l'oreiller de temps en temps pour rafraîchir le garnissage et éliminer l'humidité.
- Essuyez la surface de l'oreiller avec un chiffon humide et un détergent doux. Évitez de tremper l'eau pour ne pas endommager le remplissage.
- Utilisez des détergents doux pour le lavage.
- Le rembourrage de l'oreiller (par exemple en mousse à mémoire de forme) n'est pas destiné au lavage. Le contact avec l'eau peut endommager définitivement la structure du matériau.
- Après le nettoyage, assurez-vous que la surface de la housse ou du coussin est complètement sèche avant de la réutiliser. Sécher dans un endroit aéré en évitant tout contact direct avec le radiateur ou le soleil.

- Ne pas utiliser d'eau de Javel, de solvants ou de détergents puissants, qui pourraient endommager le matériau ou détruire les propriétés du rembourrage.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'oreiller pour déceler de la saleté, de la moisissure ou des odeurs désagréables. Si nécessaire, rafraîchissez l'oreiller avec un spray désinfectant pour tissus (sans danger pour les matériaux utilisés).
- Si l'oreiller possède une housse amovible, lavez-la conformément aux instructions sur l'étiquette. Il est généralement recommandé de la laver en cycle délicat à une température maximale de 30°C. Utilisez des détergents doux.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les matériaux d'emballage usagés doivent être livrés à un point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Les informations sur la manière de se débarrasser d'un produit usagé sont fournies par la commune ou la mairie.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte, la conception et les données du produit sans préavis.

Gentile signore/signora, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni seguenti per un corretto utilizzo del prodotto.

Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro e di seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può rappresentare una minaccia per la vita o la salute.

DESCRIZIONE

Il cuscino ortopedico è una soluzione innovativa progettata per fornire il massimo sostegno al collo, alla nuca e alle spalle. Grazie alla sua forma ergonomica e all'imbottitura opportunamente abbinata, aiuta a mantenere la naturale curvatura della colonna vertebrale, favorendo un riposo sano e confortevole. Perfetto sia per il sonno che per brevi momenti di relax a casa, in ufficio o in viaggio.

APPLICAZIONE

- Riduzione della tensione e del dolore
- Sonno sano
- Rilassamento e rigenerazione
- Supporto riabilitativo
- Prevenzione dei problemi di postura

MANCIA

- L'apparecchio deve essere controllato per verificare la completezza della consegna e eventuali danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o di danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, contattare la hotline di assistenza.

DATI TECNICI

- Rivestimento rimovibile
- Lunghezza: 40cm
- Altezza: 11cm
- Altezza nel punto dell'incavo: 9cm
- Larghezza: 22cm

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Il cuscino ortopedico è progettato per sostenere il collo e il collo durante il sonno o il relax. Non utilizzarlo in un modo che possa causare un supporto inadeguato al corpo.
- Se il cuscino provoca fastidio, dolore o tensione muscolare, interrompere l'uso e consultare un medico o un fisioterapista.
- Le persone con gravi problemi alla schiena, lesioni al collo o dolori cronici dovrebbero consultare uno specialista prima di utilizzare il cuscino.
- Evitare di utilizzare il cuscino su aree della pelle con ferite aperte, infiammazioni o irritazioni.
- Assicuratevi che il cuscino sia posizionato correttamente quando lo usi, sostenendo la curva naturale del collo e della nuca.
- Il cuscino non è un giocattolo. I bambini possono usarlo solo sotto la supervisione di un adulto per evitare usi impropri.
- Il cuscino non deve essere utilizzato durante la guida di un'auto o durante l'uso di macchinari, per non limitare i movimenti della testa.
- Il cuscino funziona meglio su superfici piane e stabili. L'utilizzo su superfici irregolari può ridurre l'efficacia e il comfort.
- Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il cuscino non presenti danni (es. strappi, deformazioni dell'imbottitura). In caso di danni, interrompere l'uso.
- Il cuscino non resiste alle alte temperature e potrebbe danneggiarsi a contatto con il fuoco o con un termosifone.
- Non comprimere o piegare il cuscino con forza
- Troppa pressione o piegatura potrebbero danneggiare l'imbottitura o il materiale del cuscino.
- Se noti una reazione allergica al materiale o all'imbottitura del cuscino, smetti immediatamente di usarlo e consulta un medico.
- Inizialmente, utilizzare il cuscino per un tempo più breve per abituare il collo e il collo al nuovo tipo di supporto.
- Il cuscino è stato progettato per sostenere esclusivamente il collo e la nuca e non deve essere utilizzato per sostenere altre parti del corpo.

STOCCAGGIO, PULIZIA

- Il cuscino deve essere conservato in una stanza con bassa umidità per evitare la crescita di muffe e batteri.
- Evitare la luce solare diretta
- Non lasciare il cuscino al sole per lungo tempo, poiché i raggi UV potrebbero danneggiare il materiale o l'imbottitura del cuscino.
- Se non si utilizza il cuscino per un lungo periodo, riporlo in una fodera per proteggerlo dalla polvere e dallo sporco.
- Evitare di riporre il cuscino vicino a termosifoni, stufe o altre fonti di alta temperatura che potrebbero danneggiare la schiuma o il materiale.
- Conservare il cuscino in una posizione che ne impedisca la deformazione. Non posizionare oggetti pesanti sul cuscino.
- Arieggiare il cuscino di tanto in tanto per rinfrescare l'imbottitura ed eliminare l'umidità.
- Pulisci la superficie del cuscino con un panno umido e un detergente delicato. Evitare di immergere l'acqua per non danneggiare l'imbottitura.
- Utilizzare detersivi delicati per il lavaggio.
- L'imbottitura del cuscino (ad esempio memory foam) non è destinata al lavaggio. Il contatto con l'acqua può danneggiare permanentemente la struttura del materiale.
- Dopo la pulizia, assicurarsi che la fodera o la superficie del cuscino siano completamente asciutte prima di riutilizzarle. Asciugare in luogo ventilato, evitando il contatto diretto con il termosifone o il sole.
- Non utilizzare candeggina, solventi o detergenti aggressivi, che potrebbero danneggiare il materiale o distruggere le proprietà dell'imbottitura.
- Controllare regolarmente lo stato del cuscino per verificare l'eventuale presenza di sporco, muffe o odori sgradevoli. Se necessario rinfrescare il cuscino con uno spray disinfettante per tessuti (sicuro per i materiali utilizzati).
- Se il cuscino ha una fodera rimovibile, lavala seguendo le istruzioni sull'etichetta. Di solito si consiglia di lavarla in un ciclo delicato a una temperatura massima di 30°C. Usa detergenti delicati.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato ad un punto di raccolta rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni su come smaltire un prodotto usato sono fornite dal comune o dall'ufficio comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor/señora, ¡gracias por comprar nuestro producto!

Antes de usar el producto, lea las instrucciones a continuación para un uso adecuado del producto.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro y siga sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede representar una amenaza para la vida o la salud.

DESCRIPCIÓN

La almohada ortopédica es una solución innovadora diseñada para brindar el máximo soporte para el cuello, el cuello y los hombros. Gracias a su forma ergonómica y su relleno adecuadamente adaptado, ayuda a mantener la curvatura natural de la columna, lo que favorece un descanso saludable y confortable. Perfecto tanto para dormir como para breves momentos de relajación en casa, en la oficina o mientras viajas.

SOLICITUD

- Reducción de la tensión y el dolor.
- Sueño saludable
- Relajación y regeneración
- Apoyo a la rehabilitación
- Prevención de problemas posturales.

CONSEJO

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo y que tenga daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o daños debido a un embalaje o transporte defectuoso, comuníquese con la línea directa de servicio.

DATOS TÉCNICOS

- Funda extraíble
- Longitud: 40cm
- Altura: 11cm
- Altura en el área de hendidura: 9cm
- Ancho: 22cm

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- La almohada ortopédica está diseñada para apoyar el cuello y el cuello mientras duerme o se relaja. No lo utilice de una manera que pueda causar un soporte corporal inadecuado.
- Si la almohada le provoca molestias, dolor o tensión muscular, suspenda su uso y consulte a un médico o fisioterapeuta.
- Las personas con problemas graves de espalda, lesiones en el cuello o dolores crónicos deben consultar a un especialista antes de utilizar la almohada.
- Evite utilizar la almohada en zonas de piel con heridas abiertas, inflamación o irritación.
- Asegúrese de que la almohada esté colocada correctamente cuando la use, apoyando la curva natural de su cuello y nuca.
- La almohada no es un juguete. Los niños sólo pueden utilizarlo bajo la supervisión de un adulto para evitar un mal uso.
- La almohada no debe usarse al conducir un automóvil o manejar maquinaria, para no restringir los movimientos de la cabeza.
- El cojín funciona mejor en superficies planas y estables. Usarlo en superficies irregulares puede reducir su eficacia y comodidad.
- Antes de cada uso, asegúrese de que la almohada no presente daños (por ejemplo, roturas, deformación del relleno). En caso de daños, suspenda su uso.
- La almohada no es resistente a las altas temperaturas y puede dañarse en contacto con el fuego o un radiador.
- No comprimir ni doblar la almohada con fuerza.
- Demasiada presión o plegado pueden dañar el relleno o el material de la almohada.
- Si nota una reacción alérgica al material o al relleno de la almohada, deje de usarla inmediatamente y consulte a un médico.
- Inicialmente, use la almohada por un tiempo más corto para que su cuello y su cuello se acostumbren al nuevo tipo de soporte.
- La almohada ha sido diseñada para soportar únicamente el cuello y la nuca y no debe utilizarse para soportar otras partes del cuerpo.

ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA

- La almohada debe guardarse en una habitación con poca humedad para evitar el crecimiento de moho y bacterias.
- Evite la luz solar directa
- No deje la almohada al sol durante mucho tiempo, ya que los rayos UV pueden dañar el material o el relleno de la almohada.
- Si no utiliza la almohada durante mucho tiempo, colóquela en una funda para protegerla del polvo y la suciedad.
- Evite guardar la almohada cerca de radiadores, estufas u otras fuentes de alta temperatura que puedan dañar la espuma o el material.
- Guarde la almohada en una posición que evite que se deforme. No coloque objetos pesados sobre la almohada.
- Ventile la almohada de vez en cuando para refrescar el relleno y eliminar la humedad.
- Limpia la superficie de la almohada con un paño húmedo y un detergente suave. Evite remojar el agua para no dañar el relleno.
- Utilice detergentes suaves para lavar.
- El relleno de la almohada (por ejemplo, viscoelástica) no se puede lavar. El contacto con el agua puede dañar permanentemente la estructura del material.
- Después de la limpieza, asegúrese de que la funda o la superficie del cojín esté completamente seca antes de reutilizarla. Secar en lugar ventilado, evitando el contacto directo con el radiador o el sol.
- No utilizar lejías, disolventes o detergentes fuertes, que pueden dañar el material o destruir las propiedades del relleno.
- Compruebe periódicamente el estado de la almohada para detectar suciedad, moho u olores desagradables. Si es necesario, refresque la almohada con un spray desinfectante para telas (seguro para los materiales utilizados).
- Si la almohada tiene una funda extraíble, lávela según las instrucciones de la etiqueta. Generalmente se recomienda lavarla en un ciclo delicado a una temperatura máxima de 30°C. Use detergentes suaves.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en su centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre cómo deshacerse de un producto usado la proporciona el municipio o la oficina municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales para la seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees voordat u het product gebruikt de onderstaande instructies voor het juiste gebruik van het product.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen ervan, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging voor het leven of de gezondheid kan vormen.

BESCHRIJVING

Het orthopedisch kussen is een innovatieve oplossing die is ontworpen om maximale ondersteuning te bieden aan nek, nek en schouders. Dankzij de ergonomische vorm en de goed op elkaar afgestemde vulling helpt het de natuurlijke kromming van de wervelkolom te behouden, wat een gezonde en comfortabele rust bevordert. Perfect voor zowel slaap als korte momenten van ontspanning thuis, op kantoor of onderweg.

SOLLICITATIE

- Vermindering van spanning en pijn
- Gezonde slaap
- Ontspanning en regeneratie
- Ondersteuning bij revalidatie
- Preventie van houdingsproblemen

TIP

- Het apparaat moet worden gecontroleerd op volledigheid van levering en zichtbare schade.
- Bij onvolledige levering of schade door gebrekkige verpakking of transport kunt u contact opnemen met de servicehotline.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Afneembare hoes
- Lengte: 40cm
- Hoogte: 11cm
- Hoogte bij de inkeping: 9cm
- Breedte: 22cm

VEILIGHEIDSinstructies

- Het orthopedische kussen is ontworpen om de nek en nek te ondersteunen tijdens het slapen of ontspannen. Gebruik het niet op een manier die een onjuiste lichaamsondersteuning kan veroorzaken.
- Als het kussen ongemak, pijn of spierspanning veroorzaakt, stop dan met het gebruik en raadpleeg een arts of fysiotherapeut.
- Mensen met ernstige rugklachten, nekletsel of chronische pijn moeten een specialist raadplegen voordat ze het kussen gebruiken.
- Gebruik het kussen niet op delen van de huid met open wonden, ontstekingen of irritatie.
- Zorg ervoor dat het kussen tijdens het gebruik goed is geplaatst en de natuurlijke ronding van uw nek en nek ondersteunt.
- Het kussen is geen speelgoed. Kinderen kunnen het alleen gebruiken onder toezicht van volwassenen om misbruik te voorkomen.
- Het kussen mag niet worden gebruikt tijdens het autorijden of het bedienen van machines, om de hoofdbewegingen niet te beperken.
- Het kussen werkt het beste op vlakke en stabiele oppervlakken. Gebruik op oneffen oppervlakken kan de effectiviteit en het comfort verminderen.
- Controleer vóór elk gebruik of het kussen niet beschadigd is (bijvoorbeeld scheuren, vervorming van de vulling). In geval van schade het gebruik staken.
- Het kussen is niet bestand tegen hoge temperaturen en kan beschadigd raken bij contact met vuur of een radiator.
- Druk het kussen niet met kracht samen of vouw het niet op
- Te veel druk of vouwen kan de vulling of het materiaal van het kussen beschadigen.
- Als u een allergische reactie op het materiaal of de vulling van het kussen opmerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en raadpleeg een arts.
- Gebruik het kussen in eerste instantie een kortere tijd om uw nek en nek te laten wennen aan de nieuwe vorm van ondersteuning.
- Het kussen is ontworpen om alleen de nek en nek te ondersteunen en mag niet worden gebruikt om andere delen van het lichaam te ondersteunen.

OPSLAG, REINIGING

- Het kussen moet worden bewaard in een ruimte met een lage luchtvochtigheid om de groei van schimmels en bacteriën te voorkomen.
- Vermijd direct zonlicht
- Laat het kussen niet langdurig in de zon liggen, omdat UV-straling het materiaal of de vulling van het kussen kan beschadigen.
- Als je het kussen langere tijd niet gebruikt, plaats het dan in een hoes om het te beschermen tegen stof en vuil.
- Bewaar het kussen niet in de buurt van radiatoren, kachels of andere bronnen van hoge temperaturen die het schuim of het materiaal kunnen beschadigen.
- Bewaar het kussen zo dat het niet vervormt. Plaats geen zware voorwerpen op het kussen.
- Lucht het kussen af en toe om de vulling te verfrissen en vocht te verwijderen.
- Veeg het oppervlak van het kussen af met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Laat het water niet weken om de vulling niet te beschadigen.
- Gebruik milde wasmiddelen voor het wassen.
- De kussenvulling (bijvoorbeeld traagschuim) is niet bedoeld om te wassen. Contact met water kan de structuur van het materiaal permanent beschadigen.
- Zorg ervoor dat het oppervlak van de hoes of het kussen na het reinigen volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt. Droog op een geventileerde plaats en vermijd direct contact met de radiator of de zon.
- Gebruik geen bleekmiddel, oplosmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het materiaal beschadigen of de eigenschappen van de vulling aantasten.
- Controleer regelmatig de staat van het kussen op vuil, schimmel of nare geurtjes. Verfris het kussen indien nodig met een textiel-desinfectiespray (veilig voor de gebruikte materialen).

- Als het kussen een afneembare hoes heeft, was deze dan volgens de instructies op het label. Het wordt meestal aanbevolen om deze op een delicate cyclus te wassen bij een maximale temperatuur van 30°C. Gebruik milde wasmiddelen.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKING

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u kunt inleveren bij uw plaatselijke recyclingcentrum.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen afvalinzamelpunt.

Informatie over hoe u een gebruikt product moet weggooien, krijgt u van de gemeente of het stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens aan te brengen.

Bästa herr/fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs instruktionerna nedan för korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

BESKRIVNING

Den ortopediska kudden är en innovativ lösning utformad för att ge maximalt stöd för nacke, nacke och axlar. Tack vare sin ergonomiska form och korrekt matchade fyllning hjälper den till att bibehålla ryggradens naturliga krökning, vilket främjar en hälsosam och bekväm vila. Perfekt för både sömn och korta stunder av avkoppling hemma, på kontoret eller på resande fot.

ANSÖKAN

- Minskad spänning och smärta
- Hälsosam sömn
- Avslappning och regenerering
- Rehabiliteringsstöd
- Förebyggande av hållningsproblem

DRICKS

- Enheten bör kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller skada på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

TEKNISKA DATA

- Avtagbart överdrag
- Längd: 40cm
- Höjd: 11cm
- Höjd vid fördjupningen: 9cm
- Bredd: 22cm

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Den ortopediska kudden är designad för att stödja nacken och nacken när du sover eller kopplar av. Använd den inte på ett sätt som kan orsaka felaktigt kroppsstöd.
- Om kudden orsakar obehag, smärta eller muskelspänningar, sluta använda och kontakta en läkare eller sjukgymnast.
- Personer med allvarliga ryggsproblem, nackskador eller kronisk smärta bör rådfråga en specialist innan du använder kudden.
- Undvik att använda kudden på hudområden med öppna sår, inflammation eller irritation.
- Se till att kudden är korrekt placerad när du använder den, vilket stöder den naturliga kurvan på din nacke och nacke.
- Kudden är ingen leksak. Barn kan endast använda den under uppsikt av vuxen för att undvika missbruk.
- Kudden bör inte användas när du kör bil eller använder maskiner, för att inte begränsa huvudrörelserna.
- Kudden fungerar bäst på plana och stabila ytor. Att använda den på ojämna ytor kan minska dess effektivitet och komfort.
- Före varje användning, se till att kudden inte är skadad (t.ex. revor, deformation av fyllningen). Vid skada, avbryt användningen.
- Kudden är inte resistent mot höga temperaturer och kan skadas i kontakt med eld eller en radiator.
- Tryck inte ihop eller vik kudden med våld
- För mycket tryck eller vikning kan skada kuddens fyllning eller material.
- Om du märker en allergisk reaktion på kuddens material eller fyllning, sluta omedelbart att använda den och kontakta en läkare.
- Använd först kudden en kortare tid för att vänja nacke och nacke vid den nya typen av stöd.
- Kudden har designats för att endast stödja nacke och nacke och ska inte användas för att stödja andra delar av kroppen.

FÖRVARING, RENGÖRING

- Kudden bör förvaras i ett rum med låg luftfuktighet för att undvika tillväxt av mögel och bakterier.
- Undvik direkt solljus
- Lämna inte kudden i solen under en längre tid, eftersom UV-strålar kan skada kuddens material eller fyllning.
- Om du inte använder kudden under en längre tid, lägg den i ett överdrag för att skydda den från damm och smuts.
- Undvik att förvara kudden nära radiatorer, spisar eller andra källor med hög temperatur som kan skada skummet eller materialet.
- Förvara kudden i ett läge som förhindrar att den deformeras. Placera inte tunga föremål på kudden.
- Lufta kudden då och då för att fräscha upp fyllningen och ta bort fukt.
- Torka av kuddens yta med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel. Undvik att blötlägga vattnet för att inte skada fyllningen.
- Använd milda tvättmedel för tvätt.
- Kuddfyllningen (t.ex. memory foam) är inte avsedd för tvätt. Kontakt med vatten kan permanent skada materialets struktur.
- Efter rengöring, se till att överdraget eller dynans yta är helt torr innan du använder den igen. Torka på en ventilerad plats, undvik direktkontakt med radiatorn eller solen.
- Använd inte blekmedel, lösningsmedel eller starka rengöringsmedel, som kan skada materialet eller förstöra fyllningens egenskaper.
- Kontrollera regelbundet kuddens skick för smuts, mögel eller obehaglig lukt. Vid behov, fräscha upp kudden med en tygdesinfektionsspray (säkert för de material som används).
- Om kudden har ett avtagbart överdrag, tvätta det enligt instruktionerna på etiketten. Det rekommenderas vanligtvis att tvätta det i ett skonsamt program vid en maximal temperatur på 30°C. Använd milda tvättmedel.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsinsamlingsplats som utsetts av lokala myndigheter. Information om hur man gör sig av med en använd produkt tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το ορθοπεδικό μαξιλάρι είναι μια καινοτόμος λύση που έχει σχεδιαστεί για να παρέχει μέγιστη στήριξη στον λαιμό, τον αυχένα και τους ώμους. Χάρη στο εργονομικό του σχήμα και το κατάλληλα προσαρμοσμένο γέμισμα, βοηθά στη διατήρηση της φυσικής καμπυλότητας της σπονδυλικής στήλης, η οποία προάγει την υγιή και άνετη ανάπαυση. Ιδανικό τόσο για ύπνο όσο και για σύντομες στιγμές χαλάρωσης στο σπίτι, στο γραφείο ή ενώ ταξιδεύετε.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

- Μείωση της έντασης και του πόνου
- Υγιής ύπνος
- Χαλάρωση και ανάπληση
- Υποστήριξη αποκατάστασης
- Πρόληψη προβλημάτων στάσης του σώματος

ΑΚΡΟ

- Η συσκευή θα πρέπει να ελεγχθεί για πληρότητα παράδοσης και ορατή ζημιά.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή ζημιάς λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Αποσπώμενο κάλυμμα
- Μήκος: 40cm
- Ύψος: 11cm
- Ύψος στη θέση της εσοχής: 9cm
- Πλάτος: 22cm

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το ορθοπεδικό μαξιλάρι έχει σχεδιαστεί για να στηρίζει το λαιμό και τον αυχένα ενώ κοιμάστε ή χαλαρώνετε. Μην το χρησιμοποιείτε με τρόπο που μπορεί να προκαλέσει ακατάλληλη στήριξη του σώματος.
- Εάν το μαξιλάρι προκαλεί ενόχληση, πόνο ή μυϊκή ένταση, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό ή φυσιοθεραπευτή.
- Άτομα με σοβαρά προβλήματα στην πλάτη, τραυματισμούς στον αυχένα ή χρόνιο πόνο θα πρέπει να συμβουλευτούν έναν ειδικό πριν χρησιμοποιήσουν το μαξιλάρι.
- Αποφύγετε τη χρήση του μαξιλαριού σε περιοχές του δέρματος με ανοιχτές πληγές, φλεγμονή ή ερεθισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι είναι τοποθετημένο σωστά όταν το χρησιμοποιείτε, υποστηρίζοντας τη φυσική καμπύλη του λαιμού και του αυχένα σας.
- Το μαξιλάρι δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά μπορούν να το χρησιμοποιούν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικου για να αποφευχθεί η κακή χρήση.
- Το μαξιλάρι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν οδηγείτε αυτοκίνητο ή χειρίζεστε μηχανήματα, ώστε να μην περιορίζονται οι κινήσεις του κεφαλιού.
- Το μαξιλάρι λειτουργεί καλύτερα σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες. Η χρήση του σε ανώμαλες επιφάνειες μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα και την άνεσή του.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι δεν είναι κατεστραμμένο (π.χ. σκισίματα, παραμόρφωση της γέμισης). Σε περίπτωση βλάβης, διακόψτε τη χρήση.
- Το μαξιλάρι δεν είναι ανθεκτικό στις υψηλές θερμοκρασίες και μπορεί να καταστραφεί σε επαφή με φωτιά ή καλοριφέρ.
- Μην συμπιέζετε ή διπλώνετε το μαξιλάρι με δύναμη
- Η υπερβολική πίεση ή το δίπλωμα μπορεί να καταστρέψει το γέμισμα ή το υλικό του μαξιλαριού.
- Εάν παρατηρήσετε αλλεργική αντίδραση στο υλικό ή στο γέμισμα του μαξιλαριού, σταματήστε αμέσως να το χρησιμοποιείτε και συμβουλευτείτε γιατρό.
- Αρχικά, χρησιμοποιήστε το μαξιλάρι για μικρότερο χρονικό διάστημα για να συνθησίσετε τον λαιμό και τον λαιμό σας στον νέο τύπο στήριξης.
- Το μαξιλάρι έχει σχεδιαστεί για να στηρίζει μόνο τον λαιμό και τον αυχένα και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να υποστηρίξει άλλα μέρη του σώματος.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Το μαξιλάρι πρέπει να φυλάσσεται σε δωμάτιο με χαμηλή υγρασία για να αποφευχθεί η ανάπτυξη μούχλας και βακτηρίων.
- Αποφύγετε το άμεσο ηλιακό φως
- Μην αφήνετε το μαξιλάρι στον ήλιο για πολλή ώρα, καθώς οι ακτίνες UV μπορεί να καταστρέψουν το υλικό ή το γέμισμα του μαξιλαριού.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι για μεγάλο χρονικό διάστημα, τοποθετήστε το σε ένα κάλυμμα για να το προστατέψετε από τη σκόνη και τη βρωμιά.
- Αποφύγετε την αποθήκευση του μαξιλαριού κοντά σε καλοριφέρ, σόμπες ή άλλες πηγές υψηλής θερμοκρασίας που μπορεί να καταστρέψουν τον αφρό ή το υλικό.
- Αποθηκεύστε το μαξιλάρι σε θέση που να μην παραμορφώνεται. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο μαξιλάρι.
- Αερίστε το μαξιλάρι από καιρό σε καιρό για να φρεσκάρετε τη γέμιση και να απομακρύνετε την υγρασία.
- Σκουπίστε την επιφάνεια του μαξιλαριού με ένα υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό. Αποφύγετε να μουλιάζετε το νερό για να μην καταστρέψετε τη γέμιση.
- Χρησιμοποιήστε ήπια απορρυπαντικά για το πλύσιμο.

- Το γέμισμα μαξιλαριού (π.χ. αφρός μνήμης) δεν προορίζεται για πλύσιμο. Η επαφή με το νερό μπορεί να βλάψει μόνιμα τη δομή του υλικού.
- Μετά τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα ή η επιφάνεια του μαξιλαριού είναι εντελώς στεγνά πριν το επαναχρησιμοποιήσετε. Στεγνώστε σε αεριζόμενο μέρος, αποφεύγοντας την άμεση επαφή με το ψυγείο ή τον ήλιο.
- Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό, διαλύτες ή ισχυρά απορρυπαντικά, τα οποία μπορεί να καταστρέψουν το υλικό ή να καταστρέψουν τις ιδιότητες της γέμισης.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του μαξιλαριού για βρωμιά, μούχλα ή δυσάρεστες οσμές. Αν χρειάζεται, ανανεώστε το μαξιλάρι με ένα απολυμαντικό σπρέι υφασμάτων (ασφαλές για τα υλικά που χρησιμοποιούνται).
- Εάν το μαξιλάρι διαθέτει αποσπώμενο κάλυμμα, πλύνετε το σύμφωνα με τις οδηγίες στην ετικέτα. Συνήθως συνιστάται να το πλένετε σε ευαίσθητο κύκλο σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Χρησιμοποιήστε ήπια απορρυπαντικά.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής απορριμμάτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης ενός χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το γραφείο του δήμου ή της πόλης.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Stimate domnule/doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos pentru utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

DESCRIERE

Perna ortopedică este o soluție inovatoare concepută pentru a oferi un suport maxim pentru gât, gât și umeri. Datorită formei sale ergonomice și umpluturii potrivite, ajută la menținerea curburii naturale a coloanei vertebrale, ceea ce promovează odihna sănătoasă și confortabilă. Perfect atât pentru somn, cât și pentru scurte momente de relaxare acasă, la birou sau în timpul călătoriilor.

APLICARE

- Reducerea tensiunii și a durerii
- Somn sănătos
- Relaxare și regenerare
- Sprijin de reabilitare
- Prevenirea problemelor de postură

SFAT

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării și deteriorarea vizibilă.
- În caz de livrare incompletă sau deteriorare din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de service.

DATE TEHNICE

- Husă detașabilă
- Lungime: 40cm
- Înălțime: 11cm
- Înălțime la adâncitură: 9cm
- Lățime: 22cm

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Perna ortopedică este concepută pentru a susține gâtul și gâtul în timp ce dormi sau te relaxezi. Nu-l utilizați într-un mod care poate provoca un sprijin necorespunzător al corpului.
- Dacă perna provoacă disconfort, durere sau tensiune musculară, întrerupeți utilizarea și consultați un medic sau kinetoterapeut.
- Persoanele cu probleme grave de spate, leziuni la nivelul gâtului sau dureri cronice trebuie să consulte un specialist înainte de a folosi perna.
- Evitați utilizarea pernei pe zonele de piele cu răni deschise, inflamații sau iritații.
- Asigurați-vă că perna este poziționată corect atunci când o utilizați, susținând curba naturală a gâtului și a ceafei.
- Perna nu este o jucărie. Copiii îl pot folosi numai sub supravegherea unui adult pentru a evita utilizarea greșită.
- Perna nu trebuie folosită atunci când conduceți o mașină sau folosiți utilaje, pentru a nu restricționa mișcările capului.
- Perna funcționează cel mai bine pe suprafețe plane și stabile. Folosirea acestuia pe suprafețe neuniforme îi poate reduce eficacitatea și confortul.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că perna nu este deteriorată (de exemplu, lacrimi, deformarea umpluturii). În caz de deteriorare, întrerupeți utilizarea.
- Perna nu este rezistentă la temperaturi ridicate și poate fi deteriorată în contact cu focul sau cu un calorifer.
- Nu comprimați și nu pliați perna cu forță
- Prea multă presiune sau pliere poate deteriora umplutura sau materialul pernei.
- Dacă observați o reacție alergică la materialul sau umplutura pernei, opriți imediat utilizarea acesteia și consultați un medic.
- Inițial, folosiți perna pentru un timp mai scurt pentru a vă obișnui gâtul și gâtul cu noul tip de sprijin.
- Perna a fost concepută pentru a susține numai gâtul și ceafa și nu trebuie folosită pentru a susține alte părți ale corpului.

DEPOZITARE, CURĂȚARE

- Perna trebuie depozitată într-o cameră cu umiditate scăzută pentru a evita dezvoltarea mușcărilor și a bacteriilor.
- Evitați lumina directă a soarelui
- Nu lăsați perna la soare mult timp, deoarece razele UV pot deteriora materialul sau umplutura pernei.
- Dacă nu folosiți perna o perioadă lungă de timp, puneți-o într-o husă pentru a o proteja de praf și murdărie.
- Evitați depozitarea pernei lângă calorifere, sobe sau alte surse de temperatură ridicată care pot deteriora spuma sau materialul.
- Păstrați perna într-o poziție care să împiedice deformarea acesteia. Nu așezați obiecte grele pe pernă.
- Aerisiți perna din când în când pentru a reîmprospăta umplutura și pentru a elimina umezeala.
- Ștergeți suprafața pernei cu o cârpă umedă și detergent ușor. Evitați înmuierea apei pentru a nu deteriora umplutura.
- Folosiți detergenți blânzi pentru spălare.
- Umplutura pernei (de exemplu, spumă cu memorie) nu este destinată spălării. Contactul cu apa poate deteriora permanent structura materialului.
- După curățare, asigurați-vă că husa sau suprafața pernei este complet uscată înainte de a o reutiliza. Uscați într-un loc aerisit, evitând contactul direct cu caloriferul sau soarele.
- Nu folosiți înălbitor, solvenți sau detergenți puternici, care pot deteriora materialul sau pot distruge proprietățile umpluturii.
- Verificați în mod regulat starea pernei pentru murdărie, mușcăi sau mirosuri neplăcute. Dacă este necesar, împrospătați perna cu un spray dezinfectant pentru țesături (sigur pentru materialele folosite).
- Dacă perna are o husă detașabilă, spălați-o conform instrucțiunilor de pe etichetă. De obicei, se recomandă spălarea într-un ciclu delicat la o temperatură maximă de 30°C. Utilizați detergenți blânzi



SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre modul de eliminare a unui produs uzat sunt furnizate de către oficiul comunal sau al orașului.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale pentru siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor produsului fără notificare prealabilă.

Prezado senhor/senhora, obrigado por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as instruções abaixo para o uso adequado do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

DESCRIÇÃO

A almofada ortopédica é uma solução inovadora concebida para proporcionar o máximo apoio ao pescoço, nuca e ombros. Graças ao seu formato ergonômico e ao enchimento adequado, ajuda a manter a curvatura natural da coluna, o que promove um descanso saudável e confortável. Perfeito tanto para dormir como para pequenos momentos de relaxamento em casa, no escritório ou em viagens.

APLICATIVO

- Redução da tensão e da dor
- Sono saudável
- Relaxamento e regeneração
- Apoio à reabilitação
- Prevenção de problemas de postura

DICA

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e danos visíveis.
- Em caso de entrega incompleta ou danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

DADOS TÉCNICOS

- Capa removível
- Comprimento: 40cm
- Altura: 11cm
- Altura na área da cavidade: 9cm
- Largura: 22cm

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- A almofada ortopédica foi projetada para apoiar o pescoço e o pescoço durante o sono ou relaxamento. Não o use de forma que possa causar suporte corporal inadequado.
- Se o travesseiro causar desconforto, dor ou tensão muscular, interrompa o uso e consulte um médico ou fisioterapeuta.
- Pessoas com problemas graves nas costas, lesões no pescoço ou dores crônicas devem consultar um especialista antes de usar o travesseiro.
- Evite usar o travesseiro em áreas da pele com feridas abertas, inflamação ou irritação.
- Certifique-se de que o travesseiro esteja posicionado corretamente ao usá-lo, apoiando a curva natural do pescoço e da nuca.
- O travesseiro não é um brinquedo. As crianças só podem usá-lo sob supervisão de um adulto para evitar uso indevido.
- O travesseiro não deve ser utilizado ao dirigir automóveis ou operar máquinas, para não restringir os movimentos da cabeça.
- A almofada funciona melhor em superfícies planas e estáveis. Usá-lo em superfícies irregulares pode reduzir sua eficácia e conforto.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que a almofada não está danificada (por exemplo, rasgos, deformação do enchimento). Em caso de danos, interrompa o uso.
- A almofada não é resistente a altas temperaturas e pode danificar-se em contacto com fogo ou radiador.
- Não comprima ou dobre o travesseiro à força
- Muita pressão ou dobra pode danificar o enchimento ou o material da almofada.
- Se notar uma reação alérgica ao material ou ao enchimento do travesseiro, pare imediatamente de usá-lo e consulte um médico.
- Inicialmente, use o travesseiro por menos tempo para acostumar o pescoço e a nuca ao novo tipo de apoio.
- A almofada foi concebida para apoiar apenas o pescoço e a nuca e não deve ser utilizada para apoiar outras partes do corpo.

ARMAZENAMENTO, LIMPEZA

- O travesseiro deve ser guardado em ambiente com baixa umidade para evitar o crescimento de mofo e bactérias.
- Evite luz solar direta
- Não deixe a almofada ao sol durante muito tempo, pois os raios UV podem danificar o material ou o enchimento da almofada.
- Se você não usar o travesseiro por um longo período, coloque-o em uma capa para protegê-lo do pó e da sujeira.
- Evite guardar a almofada perto de radiadores, fogões ou outras fontes de alta temperatura que possam danificar a espuma ou o material.
- Guarde a almofada numa posição que evite a sua deformação. Não coloque objetos pesados sobre o travesseiro.
- Areje o travesseiro de vez em quando para refrescar o recheio e remover a umidade.
- Limpe a superfície do travesseiro com um pano úmido e detergente neutro. Evite molhar a água para não danificar o recheio.
- Use detergentes suaves para lavar.
- O enchimento da almofada (por exemplo, espuma viscoelástica) não se destina à lavagem. O contato com a água pode danificar permanentemente a estrutura do material.
- Após a limpeza, certifique-se de que a superfície da capa ou almofada esteja completamente seca antes de reutilizá-la. Secar em local ventilado, evitando contato direto com o radiador ou o sol.
- Não utilize alvejantes, solventes ou detergentes fortes, pois podem danificar o material ou destruir as propriedades do recheio.
- Verifique regularmente o estado do travesseiro quanto a sujeira, mofo ou odores desagradáveis. Se necessário, atualize o travesseiro com um spray desinfetante para tecidos (seguro para os materiais utilizados).
- Se a almofada tiver uma capa removível, lave-a de acordo com as instruções na etiqueta. Geralmente é recomendável lavá-la num ciclo delicado a uma temperatura máxima de 30°C. Use detergentes suaves.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GESTÃO DAS EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue num ponto de recolha de resíduos designado pelas autoridades locais. As informações sobre como descartar um produto usado são fornecidas pela comuna ou prefeitura.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете инструкциите по-долу за правилна употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването може да представлява заплаха за живота или здравето.

ОПИСАНИЕ

Ортопедичната възглавница е иновативно решение, предназначено да осигури максимална опора на врата, врата и раменете. Благодарение на своята ергономична форма и правилно избран пълнеж, той спомага за поддържането на естествената извивка на гръбначния стълб, което спомага за здравословна и удобна почивка. Перфектен както за сън, така и за кратки моменти на релакс у дома, в офиса или по време на пътуване.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- Намаляване на напрежението и болката
- Здрав сън
- Релаксация и регенерация
- Рехабилитационна подкрепа
- Предотвратяване на проблеми със стойката

СЪВЕТ

- Устройството трябва да се провери за комплектност на доставката и видими повреди.
- В случай на непълна доставка или повреда поради дефектна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Сваляем калъф
- Дължина: 40cm
- Височина: 11cm
- Височина на вдлъбнатината: 9cm
- Ширина: 22cm

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Ортопедичната възглавница е предназначена да поддържа врата и шията по време на сън или почивка. Не го използвайте по начин, който може да причини неправилна опора на тялото.
- Ако възглавницата причинява дискомфорт, болка или мускулно напрежение, прекратете употребата и се консултирайте с лекар или физиотерапевт.
- Хората със сериозни проблеми с гърба, наранявания на врата или хронични болки трябва да се консултират със специалист преди да използват възглавницата.
- Избягвайте да използвате възглавницата върху участъци от кожата с отворени рани, възпаления или раздразнения.
- Уверете се, че възглавницата е позиционирана правилно, когато я използвате, поддържайки естествената извивка на врата и тила.
- Възглавницата не е играчка. Децата могат да го използват само под наблюдение на възрастен, за да се избегне злоупотреба.
- Възглавницата не трябва да се използва при шофиране и работа с машини, за да не ограничава движенията на главата.
- Възглавницата работи най-добре на равни и стабилни повърхности. Използването му върху неравни повърхности може да намали неговата ефективност и комфорт.
- Преди всяка употреба се уверете, че възглавницата не е повредена (напр. разкъсвания, деформация на пълнежа). В случай на повреда, прекратете употребата.
- Възглавницата не е устойчива на високи температури и може да се повреди при контакт с огън или радиатор.
- Не компресируйте и не сгъвайте възглавницата насила
- Твърде силен натиск или прегъване може да повреди пълнежа или материала на възглавницата.
- Ако забележите алергична реакция към материала или пълнежа на възглавницата, незабавно спрете да я използвате и се консултирайте с лекар.
- Първоначално използвайте възглавницата за по-кратко време, за да свикнете врата и шията си с новия тип опора.
- Възглавницата е проектирана да поддържа само врата и тила и не трябва да се използва за поддържане на други части на тялото.

СЪХРАНЕНИЕ, ПОЧИСТВАНЕ

- Възглавницата трябва да се съхранява в помещение с ниска влажност, за да се избегне развитието на мухъл и бактерии.
- Избягвайте пряка слънчева светлина
- Не оставяйте възглавницата на слънце за дълго време, тъй като UV лъчите могат да повредят материала или пълнежа на възглавницата.
- Ако не използвате възглавницата дълго време, поставете я в калъфка, за да я предпазите от прах и мръсотия.
- Избягвайте да съхранявате възглавницата близо до радиатори, печки или други източници на висока температура, които могат да повредят паяната или материала.
- Съхранявайте възглавницата в позиция, която я предпазва от деформиране. Не поставяйте тежки предмети върху възглавницата.
- Проветрявайте възглавницата от време на време, за да освежите пълнежа и да премахнете влагата.
- Избършете повърхността на възглавницата с влажна кърпа и мек почистващ препарат. Избягвайте наkisването на водата, за да не повредите пълнежа.
- Използвайте меки препарати за пране.
- Пълнежът на възглавницата (напр. мемори пяна) не е предназначен за пране. Контактът с вода може да увреди трайно структурата на материала.

- След почистване се уверете, че покривалото или повърхността на възглавницата са напълно сухи, преди да ги използвате повторно. Суши се на проветриво място, като се избягва пряк контакт с радиатора или слънцето.
- Не използвайте белина, разтворители или силни почистващи препарати, които могат да повредят материала или да разрушат свойствата на пълнежа.
- Редовно проверявайте състоянието на възглавницата за мръсотия, мухъл или неприятни миризми. При необходимост освежете възглавницата със спрей за дезинфекция на тъкани (безопасен за използваните материали).
- Ако възглавницата има сваляем калъф, изперете го според инструкциите на етикета. Обикновено се препоръчва пране на деликатна програма при максимална температура от 30°C. Използвайте меки перилни препарати.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да бъде предаден в пункт за събиране на отпадъци, определен от местните власти. Информация за това как да изхвърлите използван продукт се предоставя от общинската или градска служба.

Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на уредите и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предварително уведомление.

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatához.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra, és kövesse a benne foglalt ajánlásokat, mivel a be nem tartása veszélyt jelenthet az életre vagy az egészségre.

LEÍRÁS

Az ortopéd párna egy innovatív megoldás, amely a nyak, a nyak és a vállak maximális megtámasztására szolgál. Ergonómikus formájának és megfelelően illeszkedő töltelékének köszönhetően segít megőrizni a gerincoszlop természetes görbületét, amely elősegíti az egészséges és kényelmes pihenést. Tökéletes alváshoz és rövid kikapcsolódáshoz otthon, az irodában vagy utazás közben.

ALKALMAZÁS

- A feszültség és a fájdalom csökkentése
- Egészséges alvás
- Relaxáció és regeneráció
- Rehabilitációs támogatás
- Testtartási problémák megelőzése

TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hibás szállítás vagy hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülés esetén kérjük, forduljon a szerviz forródróthoz.

MŰSZAKI ADATOK

- Levehető huzat
- Hosszúság: 40cm
- Magasság: 11cm
- Mélység a bemélyedésnél: 9cm
- Szélesség: 22cm

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az ortopéd párnát úgy tervezték, hogy megtámassza a nyakat és a nyakat alvás vagy pihenés közben. Ne használja olyan módon, hogy a test nem megfelelő alátámasztását okozhatja.
- Ha a párna kényelmetlenséget, fájdalmat vagy izomfeszülést okoz, hagyja abba a használatát, és forduljon orvoshoz vagy fizikoterapeutához.
- Súlyos hátproblémákkal, nyaksérülésekkel vagy krónikus fájdalommal küzdőknek konzultálniuk kell egy szakemberrel a párna használata előtt.
- Kerülje a párna használatát nyílt sebekkel, gyulladással vagy irritációval rendelkező bőrfelületeken.
- Használat közben ügyeljen arra, hogy a párna megfelelően legyen elhelyezve, és támogassa a nyak és a tarkó természetes ívét.
- A párna nem játék. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a visszaélések elkerülése érdekében.
- A párnát nem szabad autóvezetés vagy gépek kezelése közben használni, hogy ne korlátozza a fej mozgását.
- A párna a legjobban sík és stabil felületeken működik. Egyenetlen felületeken való használata csökkentheti hatékonyságát és kényelmét.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a párna nem sérült (pl. szakadás, a töltelék deformációja). Sérülés esetén hagyja abba a használatát.
- A párna nem ellenáll a magas hőmérsékletnek, és tűzzel vagy radiátorral érintkezve megsérülhet.
- Ne nyomja össze vagy hajtsa össze a párnát erővel
- A túl nagy nyomás vagy összehajtás károsíthatja a párna töltetét vagy anyagát.
- Ha allergiás reakciót észlel a párna anyagára vagy töltésére, azonnal hagyja abba a használatát és forduljon orvoshoz.
- Kezdetben rövidebb ideig használja a párnát, hogy megszokja a nyakát és a nyakat az új típusú támasztól.
- A párnát úgy tervezték, hogy csak a nyakat és a tarkót támassza alá, és nem használható más testrészek megtámasztására.

TÁROLÁS, TISZTÍTÁS

- A párnát alacsony páratartalmú helyiségben kell tárolni, hogy elkerülje a penész és a baktériumok elszaporodását.
- Kerülje a közvetlen napfényt
- Ne hagyja a párnát hosszú ideig a napon, mert az UV-sugarak károsíthatják a párna anyagát vagy töltetét.
- Ha hosszabb ideig nem használja a párnát, helyezze huzatba, hogy megóvja a portól és szennyeződéstől.
- Ne tárolja a párnát radiátorok, tűzhelyek vagy más magas hőmérsékletű források közelében, amelyek károsíthatják a habot vagy az anyagot.
- Tárolja a párnát olyan helyzetben, amely megakadályozza annak deformálódását. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a párnára.
- Időnként szellőztesse ki a párnát, hogy felfrissítse a töltelék és eltávolítsa a nedvességet.
- Törölje le a párna felületét nedves ruhával és enyhe mosószerrel. Kerülje a víz áztatását, hogy ne sértse meg a töltelék.
- Mosáshoz használjon enyhe mosószereket.
- A párnatöltelék (pl. memóriahab) nem mosásra szolgál. A vízzel való érintkezés tartósan károsíthatja az anyag szerkezetét.
- Tisztítás után győződjön meg arról, hogy a huzat vagy a párna felülete teljesen megszáradt, mielőtt újra felhasználná. Szellőztetett helyen szárítsa, kerülje a közvetlen érintkezést a radiátorral vagy a nappal.
- Ne használjon fehérítőt, oldószert vagy erős tisztítószert, amelyek károsíthatják az anyagot vagy ronthatják a töltelék tulajdonságait.
- Rendszeresen ellenőrizze a párna állapotát, nincs-e benne szennyeződés, penész vagy kellemetlen szag. Ha szükséges, frissítse a párnát szövetfertőtlenítő spray-vel (biztonságos a felhasznált anyagokra).
- Ha a párna levehető huzattal rendelkezik, mossa a címkén található utasítások szerint. Általában javasolt kímélő programon, legfeljebb 30°C-on mosni. Használjon kímélő mosószert.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladékgyűjtő helyre kell szállítani. A használt termék ártalmatlanítására vonatkozó információkat a település vagy a városi hivatal ad.

A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a szöveg, a design és a termékadatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, skal du læse instruktionerne nedenfor for korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne vejledning til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

BESKRIVELSE

Den ortopædiske pude er en innovativ løsning designet til at give maksimal støtte til nakke, nakke og skuldre. Takket være sin ergonomiske form og korrekt afstemte fyld hjælper den med at bevare rygsøjlets naturlige krumning, hvilket fremmer sund og behagelig hvile. Perfekt til både søvn og korte øjeblikke af afslapning derhjemme, på kontoret eller på rejsen.

ANVENDELSE

- Reduktion af spændinger og smerte
- Sund søvn
- Afslapning og regenerering
- Rehabiliteringsstøtte
- Forebyggelse af holdningsproblemer

TIP

- Enheden skal kontrolleres for fuldstændig levering og synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering eller beskadigelse på grund af defekt emballage eller transport, kontakt venligst servicehotline.

TEKNISKE DATA

- Aftageligt betræk
- Længde: 40cm
- Højde: 11cm
- Højde ved fordybningen: 9cm
- Bredde: 22cm

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Den ortopædiske pude er designet til at støtte nakke og nakke, mens du sover eller slapper af. Brug det ikke på en måde, der kan forårsage ukorrekt kropsstøtte.
- Hvis puden forårsager ubehag, smerter eller muskelspændinger, skal du stoppe brugen og kontakte en læge eller fysioterapeut.
- Personer med alvorlige rygproblemer, nakkeskader eller kroniske smerter bør konsultere en specialist, før de bruger puden.
- Undgå at bruge puden på hudområder med åbne sår, betændelse eller irritation.
- Sørg for, at puden er placeret korrekt, når du bruger den, og understøtter den naturlige kurve af din nakke og nakke.
- Pudens er ikke et legetøj. Børn kan kun bruge den under opsyn af voksne for at undgå misbrug.
- Pudens bør ikke bruges, når du kører bil eller betjener maskiner, for ikke at begrænse hovedbevægelser.
- Pudens fungerer bedst på flade og stabile overflader. Brug den på ujævne overflader kan reducere dens effektivitet og komfort.
- Før hver brug skal du sørge for, at pudens ikke er beskadiget (f.eks. revner, deformation af fyldet). I tilfælde af skade skal du afbryde brugen.
- Pudens er ikke modstandsdygtig over for høje temperaturer og kan blive beskadiget ved kontakt med ild eller en radiator.
- Du må ikke komprimere eller folde pudens med magt.
- For meget tryk eller foldning kan beskadige pudens fyld eller materiale.
- Hvis du bemærker en allergisk reaktion på pudens materiale eller fyld, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte en læge.
- Brug i første omgang pudens i kortere tid for at vænne nakke og nakke til den nye type støtte.
- Pudens er designet til kun at støtte nakke og nakke og bør ikke bruges til at støtte andre dele af kroppen.

OPBEVARING, RENGØRING

- Pudens bør opbevares i et rum med lav luftfugtighed for at undgå vækst af skimmelsvamp og bakterier.
- Undgå direkte sollys.
- Lad ikke pudens ligge i solen i længere tid, da UV-stråler kan beskadige pudens materiale eller fyld.
- Hvis du ikke bruger pudens i længere tid, skal du lægge den i et betræk for at beskytte den mod støv og snavs.
- Undgå at opbevare pudens i nærheden af radiators, komfurer eller andre kilder med høj temperatur, som kan beskadige skummet eller materialet.
- Opbevar pudens i en position, der forhindrer den i at deformeres. Placer ikke tunge genstande på pudens.
- Luft pudens fra tid til anden for at genopfriske fyldet og fjerne fugt.
- Tør overfladen af pudens af med en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel. Undgå at lægge vandet i blød for ikke at beskadige fyldet.
- Brug milde vaskemidler til vask.
- Pudefyldet (f.eks. memoryskum) er ikke beregnet til vask. Kontakt med vand kan permanent beskadige materialets struktur.
- Efter rengøring skal du sørge for, at betrækket eller pudens overflade er helt tør, før du genbruger den. Tør på et ventileret sted, undgå direkte kontakt med radiatoren eller solen.
- Brug ikke blegemiddel, opløsningsmidler eller stærke rengøringsmidler, som kan beskadige materialet eller ødelægge fyldets egenskaber.
- Kontroller regelmæssigt pudens tilstand for snavs, skimmelsvamp eller ubehagelige lugte. Opfrisk om nødvendigt pudens med en stofdesinfektionsspray (sikker for de anvendte materialer).
- Hvis pudens har et aftageligt betræk, vask det i henhold til instruktionerne på etiketten. Det anbefales normalt at vaske det på et skånsomt program ved en maksimal temperatur på 30°C. Brug milde vaskemidler.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til et affaldsindsamlingssted udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om, hvordan man bortskaffer et brugt produkt, gives af kommunen eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden forudgående varsel.

Pred použitím produktu si prečítajte nižšie uvedené pokyny pre správne používanie produktu.

Ušchovajte si tento návod pre budúce použitie a dodržujte jeho odporúčania, pretože nedodržanie môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

POPIS

Ortopedický vankúš je inovatívne riešenie navrhnuté tak, aby poskytovalo maximálnu podporu krku, krku a ramenám. Vďaka ergonomickému tvaru a správne zladeney výplni pomáha udržiavať prirodzené zakrivenie chrbtice, čo podporuje zdravý a pohodlný odpočinok. Ideálne pre spánok aj krátke chvíle relaxu doma, v kancelárii alebo na cestách.

APLIKÁCIA

- Zníženie napätia a bolesti
- Zdravý spánok
- Relax a regenerácia
- Podpora rehabilitácie
- Prevencia problémov s držaním tela

TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy kontaktujte prosím servisnú linku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Odnímateľný poťah
- Dĺžka: 40cm
- Výška: 11cm
- Výška v mieste prehĺbenia: 9cm
- Šírka: 22cm

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Ortopedický vankúš je navrhnutý tak, aby podopieral krk a krk pri spánku alebo relaxácii. Nepoužívajte ho spôsobom, ktorý by mohol spôsobiť nesprávnu oporu tela.
- Ak vankúš spôsobuje nepohodlie, bolesť alebo svalové napätie, prestaňte ho používať a poraďte sa s lekárom alebo fyzioterapeutom.
- Ľudia s vážnymi problémami s chrbtom, poraneniami krku alebo chronickými bolesťami by sa pred použitím vankúša mali poradiť s odborníkom.
- Vyhnite sa používaniu vankúša na miestach pokožky s otvorenými ranami, zápalmi alebo podráždením.
- Uistite sa, že vankúš je pri používaní správne umiestnený a podporuje prirodzenú krivku vášho krku a zátylku.
- Vankúš nie je hračka. Deti ho môžu používať len pod dohľadom dospelé osoby, aby sa predišlo nesprávnemu použitiu.
- Vankúš by sa nemal používať pri vedení auta alebo obsluhu strojov, aby neobmedzoval pohyby hlavy.
- Vankúš funguje najlepšie na rovných a stabilných povrchoch. Použitie na nerovnom povrchu môže znížiť jeho účinnosť a pohodlie.
- Pred každým použitím sa uistite, že vankúš nie je poškodený (napr. roztrhnutie, deformácia výplne). V prípade poškodenia prestaňte používať.
- Vankúš nie je odolný voči vysokým teplotám a pri kontakte s ohňom alebo radiátorom sa môže poškodiť.
- Nestláčajte ani neskladajte vankúš násilím
- Príliš veľký tlak alebo skladanie môže poškodiť výplň alebo materiál vankúša.
- Ak spozorujete alergickú reakciu na materiál alebo výplň vankúša, okamžite ho prestaňte používať a poraďte sa s lekárom.
- Vankúš používajte spočiatku kratší čas, aby si krk a krk zvykli na nový typ opory.
- Vankúš bol navrhnutý tak, aby podopieral iba krk a zátylok a nemal by sa používať na podopieranie iných častí tela.

SKLADOVANIE, ČISTENIE

- Vankúš by sa mal skladovať v miestnosti s nízkou vlhkosťou, aby sa zabránilo rastu plesní a baktérií.
- Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu
- Nenechávajte vankúš dlho na slnku, pretože UV žiarenie môže poškodiť materiál alebo výplň vankúša.
- Ak vankúšik dlhší čas nepoužívate, vložte ho do poťahu, ktorý ho ochráni pred prachom a nečistotami.
- Vyhnite sa skladovaniu vankúša v blízkosti radiátorov, sporákov alebo iných zdrojov vysokej teploty, ktoré môžu poškodiť penu alebo materiál.
- Vankúš skladujte v polohe, ktorá zabraňuje jeho deformácii. Na vankúš nekladte ťažké predmety.
- Vankúš z času na čas prevetrajte, aby ste osviežili výplň a odstránili vlhkosť.
- Povrch vankúša utrite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Vyhnite sa namáčaniu vody, aby ste nepoškodili náplň.
- Na umývanie používajte jemné čistiace prostriedky.
- Výplň vankúša (napr. pamäťová pena) nie je určená na pranie. Kontakt s vodou môže trvalo poškodiť štruktúru materiálu.
- Po vyčistení sa pred opätovným použitím uistite, že je poťah alebo povrch vankúša úplne suchý. Sušte na vetranom mieste, vyhýbajte sa priamemu kontaktu s radiátorom alebo slnkom.
- Nepoužívajte bieliadlá, rozpúšťadlá ani silné čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť materiál alebo zničiť vlastnosti náplne.
- Pravidelne kontrolujte stav vankúša, či neobsahuje nečistoty, plesne alebo nepríjemný zápach. V prípade potreby vankúš osviežte dezinfekčným sprejom na tkaniny (bezpečný pre použité materiály).
- Ak má vankúš odnímateľný poťah, perte ho podľa pokynov na štítku. Obvykle sa odporúča pranie na jemný cyklus pri maximálnej teplote 30°C. Používajte jemné čistiace prostriedky.



TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na zberné miesto určené miestnymi úradmi. Informácie o likvidácii použitého výrobku poskytuje obec alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a produktových údajoch bez predchádzajúceho upozornenia.

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue alla olevat ohjeet tuotteen oikeasta käytöstä.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai terveyden.

KUVAUS

Ortopedinen tyyny on innovatiivinen ratkaisu, joka on suunniteltu antamaan maksimaalista tukea kaulalle, niskalle ja hartioille. Ergonomisen muotonsa ja oikein sovitettun täytteen ansiosta se auttaa säilyttämään selkärangan luonnollisen kaarevuuden, mikä edistää terveellistä ja mukavaa lepoa. Täydellinen sekä nukkumiseen että lyhyisiin rentoutumishetkiin kotona, toimistossa tai matkoilla.

SOVELLUS

- Kivun ja jännityksen vähentäminen
- Terveellistä unta
- Rentoutumista ja uudistumista
- Kuntoutuksen tuki
- Asentoongelmien ehkäisy

KÄRKI

- Laite tulee tarkistaa toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on epätäydellinen tai jos pakkauksesta tai kuljetuksesta aiheutuu vaurioita, ota yhteyttä huoltopalveluun.

TEKNISET TIEDOT

- Irrotettava päällinen
- Pituus: 40cm
- Korkeus: 11cm
- Korkeus syvennyksessä: 9cm
- Leveys: 22cm

TURVALLISUUSOHJEET

- Ortopedinen tyyny on suunniteltu tukemaan niskaa ja niskaa nukkuessa tai rentoutuessaan. Älä käytä sitä tavalla, joka voi aiheuttaa epäasianmukaista kehon tukea.
- Jos tyyny aiheuttaa epämukavuutta, kipua tai lihasjännitystä, lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriin tai fysioterapeuttiin.
- Henkilöiden, joilla on vakavia selkäongelmia, niskavammoja tai kroonisia kipuja, tulee neuvotella asiantuntijan kanssa ennen tyynyn käyttöä.
- Vältä tyynyn käyttöä ihoalueilla, joilla on avohaavoja, tulehdusta tai ärsytystä.
- Varmista, että tyyny on asetettu oikein, kun käytät sitä, ja se tukee niskasi ja niskasi luonnollista kaarevuutta.
- Tyyny ei ole lelu. Lapset voivat käyttää sitä vain aikuisen valvonnassa väärinkäytön välttämiseksi.
- Tyynyä ei saa käyttää autoa ajaessa tai koneita käytettäessä, jotta se ei rajoita pään liikkeitä.
- Tyyny toimii parhaiten tasaisilla ja vakaila pinoilla. Sen käyttö epätasaisilla pinnoilla voi heikentää sen tehoa ja mukavuutta.
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, ettei tyyny ole vaurioitunut (esim. repeytymät, täytteen vääntymät). Jos vaurioita ilmenee, lopeta käyttö.
- Tyyny ei kestä korkeita lämpötiloja ja voi vaurioitua kosketuksessa tulen tai jäähdyttimen kanssa.
- Älä purista tai taita tyynyä väkisin
- Liiallinen paine tai taittaminen voi vahingoittaa tyynyn täytettä tai materiaalia.
- Jos huomaat allergisen reaktion tyynyn materiaalista tai täytteestä, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin.
- Käytä tyynyä aluksi lyhyemmän ajan, jotta niskasi ja kaulasi tottuu uuteen tukeen.
- Tyyny on suunniteltu tukemaan vain niskaa ja niskaa, eikä sitä tule käyttää tukemaan muita kehon osia.

SÄILYTYKSEN, PUHDISTUKSEN

- Tyyny tulee säilyttää huoneessa, jossa on alhainen kosteus, jotta vältetään homeen ja bakteerien kasvu.
- Vältä suoraa auringonvaloa
- Älä jätä tyynyä pitkäksi aikaa aurinkoon, sillä UV-säteet voivat vahingoittaa tyynyn materiaalia tai täytettä.
- Jos et käytä tyynyä pitkään aikaan, laita se peittoon suojaamaan sitä pölyltä ja lialta.
- Vältä tyynyn säilyttämistä lämpöpattereiden, liesien tai muiden korkean lämpötilan lähteiden lähellä, jotka voivat vahingoittaa vaahtoa tai materiaalia.
- Säilytä tyynyä asennossa, joka estää sen vääntymisen. Älä aseta raskaita esineitä tyynyn päälle.
- Tuuleta tyynyä aika ajoin täytteen virkistämiseksi ja kosteuden poistamiseksi.
- Pyyhi tyynyn pinta kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella. Vältä veden liottamista, jotta täyte ei vahingoitu.
- Käytä pesuun mietoja pesuaineita.
- Tyynyn täyte (esim. memory foam) ei ole tarkoitettu pesuun. Kosketus veden kanssa voi vahingoittaa materiaalin rakennetta pysyvästi.
- Varmista puhdistuksen jälkeen, että päällinen tai tyynyn pinta on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen. Kuivaa tuuletetussa paikassa välttäen suoraa kosketusta jäähdyttimeen tai aurinkoon.
- Älä käytä valkaisuaineita, liuottimia tai vahvoja pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa materiaalia tai tuhota täytteen ominaisuuksia.
- Tarkista säännöllisesti tyynyn kunto liian, homeen tai epämiellyttävien hajujen varalta. Päivitä tyyny tarvittaessa kankaan desinfiointiaineella (turvallinen käytetyille materiaaleille).
- Jos tyynyssä on irrotettava päällinen, pese se etiketissä olevien ohjeiden mukaisesti. Yleensä suositellaan pesua hellävaraisella ohjelmalla enintään 30°C lämpötilassa. Käytä mietoja pesuaineita.



VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkauskas materiaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätteenkeräyspisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämisestä antaa kunnan tai kaupungin virasto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, suunnitteluun ja tuotetietoihin ilman ennakkoilmoitusta.

Gerbiamasis Pone/Ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

APRAŠYMAS

Ortopedinė pagalvė yra novatoriškas sprendimas, sukurtas maksimaliai palaikyti kaklą, sprandą ir pečius. Dėl savo ergonomiškos formos ir tinkamai priderinto užpildo padeda išlaikyti natūralų stuburo išlinkimą, kuris skatina sveiką ir patogų poilsį. Puikiai tinka tiek miegui, tiek trumpoms poilsio akimirkoms namuose, biure ar keliaujant.

TAIKYMAS

- Įtampos ir skausmo mažinimas
- Sveikas miegas
- Atsipalaidavimas ir regeneracija
- Reabilitacijos parama
- Laikysenos problemų prevencija

PATARIMAS

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Jei pristatymas nepilnas arba sugadintas dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su aptarnavimo linija.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Nuimamas užvalkalas
- Ilgis: 40cm
- Aukštis: 11cm
- Aukštis įdubos vietoje: 9cm
- Plotis: 22cm

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Ortopedinė pagalvė skirta palaikyti kaklą ir sprandą miegant ar atsipalaiduojant. Nenaudokite jo tokiu būdu, kuris gali sukelti netinkamą kūno palaikymą.
- Jei pagalvė sukelia diskomfortą, skausmą ar raumenų įtampą, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į gydytoją arba kineziterapeutą.
- Žmonės, turintys rimtų nugaros problemų, susižeidę kaklą ar turintys lėtinį skausmą, prieš naudodami pagalvę turėtų pasitarti su specialistu.
- Venkite naudoti pagalvę ant odos vietų, kuriose yra atvirų žaizdų, uždegimų ar sudirgimų.
- Naudodami pagalvę įsitikinkite, kad ji yra tinkamai išdėstyta ir palaiko natūralų kaklo ir pakaušio išlinkimą.
- Pagalvė nėra žaislas. Vaikai gali ją naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų, kad būtų išvengta netinkamo naudojimo.
- Pagalvės negalima naudoti vairuojant ar dirbant su mechanizmais, kad nevaržytų galvos judesių.
- Pagalvėlė geriausiai tinka ant plokščių ir stabilių paviršių. Naudojant ją ant nelygių paviršių gali sumažėti jo efektyvumas ir patogumas.
- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad pagalvė nepažeista (pvz., plyšimų, užpildo deformacijos). Pažeidus, nustokite naudoti.
- Pagalvė nėra atspari aukštai temperatūrai ir gali būti pažeista liesdama ugnį ar radiatorių.
- Nespauskite ir nelankstykite pagalvės jėga
- Per didelis spaudimas arba lankstymas gali sugadinti pagalvės užpildą arba medžiagą.
- Jei pastebėjote alerginę reakciją į pagalvės medžiagą ar užpildą, nedelsdami nutraukite jos naudojimą ir kreipkitės į gydytoją.
- Iš pradžių pagalvę naudokite trumpiau, kad pripratintumėte kaklą ir kaklą prie naujos atramos.
- Pagalvė skirta palaikyti tik kaklą ir pakaušį ir neturėtų būti naudojama kitoms kūno dalims palaikyti.

SANDĖLIAVIMAS, VALYMAS

- Pagalvę reikia laikyti patalpoje, kurioje yra mažai drėgmės, kad išvengtumėte pelėsių ir bakterijų augimo.
- Venkite tiesioginių saulės spindulių
- Nepalikite pagalvės ilgai saulėje, nes UV spinduliai gali pažeisti pagalvės medžiagą ar užpildą.
- Jei pagalvės nenaudosite ilgą laiką, įdėkite ją į užvalkalą, kad apsaugotumėte nuo dulkių ir nešvarumų.
- Venkite laikyti pagalvę šalia radiatorių, viryklių ar kitų aukštos temperatūros šaltinių, kurie gali pažeisti putas ar medžiagą.
- Laikykite pagalvę tokioje padėtyje, kad ji nesisideformuotų. Nedėkite ant pagalvės sunkių daiktų.
- Kartkartėmis vėdinkite pagalvę, kad atnaujintumėte įdarą ir pašalintumėte drėgmę.
- Nuvalykite pagalvės paviršių drėgna šluoste ir švelniu plovikliu. Nemirkykite vandens, kad nepažeistumėte įdaro.
- Skalbimui naudokite švelnius ploviklius.
- Pagalvės užpildas (pvz., atminties putplastis) nėra skirtas skalbimui. Sąlytis su vandeniu gali visam laikui pažeisti medžiagos struktūrą.
- Po valymo įsitikinkite, kad užvalkalas arba pagalvėlės paviršius yra visiškai išdžiūvęs, prieš pakartotinai jį naudodami. Džiovinkite vėdinamoje vietoje, vengdami tiesioginio kontakto su radiatoriumi ar saulės spinduliais.
- Nenaudokite baliklių, tirpiklių ar stiprių ploviklių, kurie gali pažeisti medžiagą arba sugadinti užpildo savybes.
- Reguliariai tikrinkite pagalvės būklę, ar nėra nešvarumų, pelėsio ar nemalonaus kvapo. Jei reikia, atnaujinkite pagalvę audinių dezinfekuojančiu purškalu (saugu naudotiems medžiagoms).
- Jei pagalvė turi nuimamą užvalkalą, plaukite jį pagal instrukcijas ant etiketės. Paprastai rekomenduojama skalbti švelniu režimu ne aukštesnėje nei 30°C temperatūroje. Naudokite švelnius skalbiklius.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją, kaip išmesti panaudotą gaminį, teikia komunos arba miesto biuras.

Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.
Pasilieka teisę keisti tekstą, dizainą ir gaminio duomenis be išankstinio įspėjimo.

Godātais kungs/kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus par pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo tās neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

APRAKSTS

Ortopēdiskais spilvens ir inovatīvs risinājums, kas izstrādāts, lai nodrošinātu maksimālu atbalstu kaklam, kaklam un pleciem. Pateicoties ergonomiskajai formai un pareizi saskaņotam pildījumam, tas palīdz saglabāt mugurkaula dabisko izliekumu, kas veicina veselīgu un komfortablu atpūtu. Lieliski piemērots gan miegam, gan īsiem atpūtas brīžiem mājās, birojā vai ceļojumā.

PIETEIKUMS

- Sprieguma un sāpju mazināšana
- Veselīgs miegs
- Relaksācija un reģenerācija
- Rehabilitācijas atbalsts
- Stājas problēmu novēršana

PADOMS

- Jāpārbauda, vai ierīce ir pilnībā piegādāta un vai nav redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai bojāta iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa palīdzības dienestu.

TEHNISKIE DATI

- Noņemams pārvalks
- Garums: 40cm
- Augstums: 11cm
- Augstums iedobuma vietā: 9cm
- Platums: 22cm

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Ortopēdiskais spilvens ir paredzēts, lai atbalstītu kaklu un kaklu guļot vai atpūšoties. Nelietojiet to tādā veidā, kas var izraisīt nepareizu ķermeņa atbalstu.
- Ja spilvens rada diskomfortu, sāpes vai muskuļu sasprindzinājumu, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu vai fizioterapeitu.
- Cilvēkiem ar nopietnām muguras problēmām, kakla traumām vai hroniskām sāpēm pirms spilvena lietošanas jākonsultējas ar speciālistu.
- Izvairieties no spilvena lietošanas uz ādas vietām ar vaļējām brūcēm, iekaisumu vai kairinājumu.
- Lietojot spilvenu, pārliecinieties, ka tas ir pareizi novietots, atbalstot jūsu kakla un pakauša dabisko izliekumu.
- Spilvens nav rotaļlieta. Bērni to var lietot tikai pieaugušo uzraudzībā, lai izvairītos no nepareizas lietošanas.
- Spilvenu nedrīkst lietot, vadot automašīnu vai apkalpojot mehānismus, lai neierobežotu galvas kustības.
- Spilvens vislabāk darbojas uz līdzenām un stabilām virsmām. Lietojot to uz nelīdzenām virsmām, var samazināties tā efektivitāte un komforts.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, vai spilvens nav bojāts (piem., plīsumi, pildījuma deformācija). Bojājuma gadījumā pārtrauciet lietošanu.
- Spilvens nav izturīgs pret augstām temperatūrām un var tikt bojāts, saskaroties ar uguni vai radiatoru.
- Nespiediet un nesalokiet spilvenu ar spēku
- Pārāk liels spiediens vai locīšana var sabojāt spilvena pildījumu vai materiālu.
- Ja pamanāt alerģisku reakciju pret spilvena materiālu vai pildījumu, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Sākotnēji izmantojiet spilvenu īsāku laiku, lai pieradinātu kaklu un kaklu pie jaunā atbalsta veida.
- Spilvens ir paredzēts tikai kakla un pakauša atbalstam, un to nedrīkst izmantot citu ķermeņa daļu atbalstam.

UZGLABĀŠANA, TĪRĪŠANA

- Spilvens jāuzglabā telpā ar zemu mitruma līmeni, lai izvairītos no pelējuma un baktēriju vairošanās.
- Izvairieties no tiešiem saules stariem
- Neatstājiet spilvenu ilgu laiku saulē, jo UV stari var sabojāt spilvena materiālu vai pildījumu.
- Ja spilvenu nelietojat ilgu laiku, novietojiet to pārvalkā, lai pasargātu to no putekļiem un netīrumiem.
- Izvairieties no spilvena glabāšanas pie radiatoriem, plītvīm vai citiem augstas temperatūras avotiem, kas var sabojāt putas vai materiālu.
- Glabājiet spilvenu tādā stāvoklī, kas neļauj tam deformēties. Nenovietojiet uz spilvena smagus priekšmetus.
- Laiku pa laikam vēdiniet spilvenu, lai atsvaidzinātu pildījumu un noņemtu mitrumu.
- Noslaukiet spilvena virsmu ar mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli. Izvairieties no ūdens mērcēšanas, lai nesabojātu pildījumu.
- Mazgāšanai izmantojiet maigus mazgāšanas līdzekļus.
- Spilvena pildījums (piem., atmiņas putas) nav paredzēts mazgāšanai. Saskare ar ūdeni var neatgriezeniski sabojāt materiāla struktūru.
- Pēc tīrīšanas pārliecinieties, vai pārvalks vai spilvena virsma ir pilnībā sausa, pirms to atkārtoti izmantojat. Žāvējiet vēdināmā vietā, izvairoties no tieša kontakta ar radiatoru vai sauli.
- Neizmantojiet balinātājus, šķīdinātājus vai spēcīgus mazgāšanas līdzekļus, kas var sabojāt materiālu vai sabojāt pildījuma īpašības.
- Regulāri pārbaudiet spilvena stāvokli, vai tajā nav netīrumu, pelējuma vai nepatīkamas smakas. Ja nepieciešams, atsvaidziniet spilvenu ar auduma dezinfekcijas aerosolu (drošs izmantotajiem materiāliem).
- Ja spilvenam ir noņemams pārvalks, mazgājiet to saskaņā ar norādījumiem uz etiķetes. Parasti ieteicams mazgāt saudzīgā režīmā, maksimāli 30°C temperatūrā. Izmantojiet maigus mazgāšanas līdzekļus.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo varas iestāžu norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par to, kā atbrīvoties no izlietotā produkta, sniedz komūna vai pilsētas pārvalde.

Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos.

Lugupeetud proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun allolevaid juhiseid toote õigeks kasutamiseks.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, sest selle järgimata jätmine võib ohustada elu või tervist.

KIRJELDUS

Ortopeediline padi on uuenduslik lahendus, mis on loodud pakkuma maksimaalset tuge kaelale, kaelale ja õlgadele. Tänu ergonoomilisele kujule ja õigesti sobitatud täidisele aitab see säilitada selgroo loomulikku kumerust, mis soodustab tervislikku ja mugavat puhkust. Ideaalne nii magamiseks kui ka lühikesteks lõõgastushetkedeks kodus, kontoris või reisil olles.

RAKENDUS

- Pingete ja valu vähendamine
- Tervislik uni
- Lõõgastus ja taastumine
- Taastusravi toetus
- Asendiprobleemide ennetamine

VIHJE

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne või vigase pakendi või transpordi tõttu tekkinud kahjustuse korral võtke ühendust teenindustelefoniga.

TEHNILISED ANDMED

- Eemaldatav kate
- Pikkus: 40cm
- Kõrgus: 11cm
- Süvendi kõrgus: 9cm
- Laius: 22cm

OHUTUSJUHISED

- Ortopeediline padi on mõeldud kaela ja kaela toetamiseks magamise või lõõgastumise ajal. Ärge kasutage seda viisil, mis võib põhjustada ebaõiget keha toetamist.
- Kui padi põhjustab ebamugavustunnet, valu või lihaspingeid, lõpetage selle kasutamine ja konsulteerige arsti või füsioterapeudiga.
- Tõsiste seljaprobleemidega, kaelavigastuse või kroonilise valuga inimesed peaksid enne padja kasutamist konsulteerima spetsialistiga.
- Vältige padja kasutamist lahtiste haavade, põletiku või ärritusega nahapiirkondadel.
- Veenduge, et padi oleks selle kasutamisel õigesti paigutatud, toetades teie kaela ja kukla loomulikku kumerust.
- Padi ei ole mänguasi. Lapsed saavad seda kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all, et vältida väärkasutamist.
- Patja ei tohi kasutada autojuhtimisel ega masinatega töötamisel, et mitte piirata pea liikumist.
- Padi töötab kõige paremini tasastel ja stabiilsetel pindadel. Selle kasutamine ebastastel pindadel võib vähendada selle tõhusust ja mugavust.
- Enne iga kasutamist veenduge, et padi ei oleks kahjustatud (nt rebendid, täidise deformatsioon). Kahjustuste korral lõpetage kasutamine.
- Padi ei talu kõrgeid temperatuure ja võib tule või radiaatoriga kokkupuutel kahjustuda.
- Ärge suruge ega voldi patja jõuga kokku
- Liiga tugev surve või voltimine võib kahjustada padja täidist või materjali.
- Kui märkate padja materjali või täidise suhtes allergilist reaktsiooni, lõpetage kohe selle kasutamine ja pöörduge arsti poole.
- Esialgu kasuta patja lühemat aega, et kael ja kael uut tüüpi toega harjuks.
- Padi on mõeldud ainult kaela ja kukla toetamiseks ning seda ei tohiks kasutada teiste kehaosade toetamiseks.

SÄILITAMINE, PUHASTAMINE

- Patja tuleks hoida madala õhuniiskusega ruumis, et vältida hallituse ja bakterite kasvu.
- Vältige otsest päikesevalgust
- Ärge jätke patja pikaks ajaks päikese kätte, kuna UV-kiired võivad kahjustada padja materjali või täidist.
- Kui te patja pikka aega ei kasuta, asetage see tolmu ja mustuse eest kaitsmiseks kattesse.
- Vältige patja hoidmist radiaatorite, ahjude või muude kõrge temperatuuriga allikate läheduses, mis võivad vahtu või materjali kahjustada.
- Hoidke patja asendis, mis väldib selle deformeerumist. Ärge asetage padjale raskeid esemeid.
- Täidise värskendamiseks ja niiskuse eemaldamiseks tuulutage patja aeg-ajalt.
- Pühkige padja pinda niiske lapi ja pehme pesuvahendiga. Vältige vee leotamist, et mitte täidist kahjustada.
- Kasutage pesemiseks õrnaid pesuvahendeid.
- Padja täidis (nt mäluvaht) ei ole mõeldud pesemiseks. Kokkupuude veega võib jäädavalt kahjustada materjali struktuuri.
- Pärast puhastamist veenduge, et kate või padja pind oleks enne uuesti kasutamist täielikult kuiv. Kuivatage ventileeritavas kohas, vältides otsest kokkupuudet radiaatori või päikesevalgusega.
- Ärge kasutage valgendit, lahusteid ega tugevatoimelisi pesuaineid, mis võivad materjali kahjustada või täidise omadusi hävitada.
- Kontrollige regulaarselt padja seisukorda mustuse, hallituse või ebameeldiva lõhna suhtes. Vajadusel värskendage patja kanga desinfitseeriva pihustiga (kasutatud materjalidele ohutu).
- Kui padjal on eemaldatav kate, peske seda vastavalt sildil olevatele juhistele. Tavaliselt on soovitatav pesta õrna tsükliga maksimaalsel temperatuuril 30°C. Kasutage õrnu pesuvahendeid.



NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste poolt määratud jäätmekogumispunkti. Teavet kasutatud toote utiliseerimise kohta annab omavalitsus või linnavalitsus.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha tekstis, kujunduses ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite spodnja navodila za pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, da shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevate njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

OPIS

Ortopedski vzglavnik je inovativna rešitev, zasnovana tako, da zagotavlja maksimalno podporo za vrat, vrat in ramena. Zahvaljujoč ergonomski obliki in pravilno usklajenemu polnilu pomaga ohranjati naravno ukrivljenost hrbtenice, kar spodbuja zdrav in udoben počitek. Popoln tako za spanje kot za kratke trenutke sprostitve doma, v pisarni ali na potovanju.

UPORABA

- Zmanjšanje napetosti in bolečine
- Zdrav spanec
- Sprostitev in regeneracija
- Podpora pri rehabilitaciji
- Preprečevanje težav z držo

NAMIG

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta se obrnite na servisno linijo.

TEHNIČNI PODATKI

- Snemljiv ovitek
- Dolžina: 40cm
- Višina: 11cm
- Višina pri vdolbini: 9cm
- Širina: 22cm

VARNOSTNA NAVODILA

- Ortopedski vzglavnik je zasnovan za podporo vratu in vratu med spanjem ali sproščanjem. Ne uporabljajte ga na način, ki bi lahko povzročil neustrezno podporo telesu.
- Če vzglavnik povzroča nelagodje, bolečino ali napetost v mišicah, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom ali fizioterapevtom.
- Ljudje z resnimi težavami s hrbtom, poškodbami vratu ali kroničnimi bolečinami naj se pred uporabo blazine posvetujejo s strokovnjakom.
- Izogibajte se uporabi blazine na predelih kože z odprtimi ranami, vnetji ali draženjem.
- Prepričajte se, da je vzglavnik med uporabo pravilno nameščen, tako da podpira naravno krivuljo vašega vratu in tilnika.
- Blazina ni igrača. Otroci ga lahko uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe, da se izognejo zlorabi.
- Blazine ne uporabljajte med vožnjo avtomobila ali upravljanjem strojev, da ne omejuje gibanja glave.
- Blazina se najbolje obnese na ravnih in stabilnih površinah. Uporaba na neravnih površinah lahko zmanjša njegovo učinkovitost in udobje.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da blazina ni poškodovana (npr. raztrganine, deformacija polnila). V primeru poškodb prenehajte z uporabo.
- Blazina ni odporna na visoke temperature in se lahko poškoduje v stiku z ognjem ali radiatorjem.
- Blazine ne stiskajte ali zlagajte na silo
- Premočan pritisk ali prepogibanje lahko poškoduje polnilo ali material blazine.
- Če opazite alergijsko reakcijo na material ali polnilo blazine, takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.
- Sprva blazino uporabljajte krajši čas, da se vrat in vrat navadita na novo vrsto opore.
- Blazina je zasnovana samo za podporo vratu in tilnika in se ne sme uporabljati za podporo drugih delov telesa.

SKLADIŠČENJE, ČIŠČENJE

- Blazino shranjujte v prostoru z nizko vlažnostjo, da preprečite rast plesni in bakterij.
- Izogibajte se neposredni sončni svetlobi
- Vzglavnika ne puščajte dlje časa na soncu, saj lahko UV žarki poškodujejo material ali polnilo vzglavnika.
- Če blazine dlje časa ne boste uporabljali, jo položite v prevleko, da jo zaščitite pred prahom in umazanijo.
- Izogibajte se shranjevanju blazine v bližini radiatorjev, peči ali drugih virov visoke temperature, ki lahko poškodujejo peno ali material.
- Blazino shranite v položaju, ki preprečuje njeno deformacijo. Na blazino ne postavljajte težkih predmetov.
- Blazino občasno prezračite, da osvežite polnilo in odstranite vlago.
- Obrišite površino blazine z vlažno krpo in blagim detergentom. Izogibajte se namakanju vode, da ne poškodujete nadeva.
- Za pranje uporabljajte blage detergente.
- Polnilo vzglavnika (npr. spominska pena) ni namenjeno pranju. Stik z vodo lahko trajno poškoduje strukturo materiala.
- Po čiščenju se prepričajte, da je prevleka ali površina blazine popolnoma suha, preden jo ponovno uporabite. Sušite v zračnem prostoru, pri čemer se izogibajte neposrednemu stiku z radiatorjem ali soncem.
- Ne uporabljajte belil, topil ali močnih detergentov, ki lahko poškodujejo material ali uničijo lastnosti polnila.
- Redno preverjajte stanje blazine glede umazanije, plesni ali neprijetnih vonjav. Po potrebi blazino osvežite z razkužilom za tkanine (varno za uporabljene materiale).
- Če ima blazina snemljiv ovitek, ga operite v skladu z navodili na etiketi. Običajno je priporočljivo pranje na nežnem programu pri največji temperaturi 30°C. Uporabite blaga čistila.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na zbirno mesto za odpadke, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o tem, kako odstraniti rabljeni izdelek, posreduje občinski ali mestni urad.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha thíos maidir le húsáid cheart an táirge.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar go bhféadfadh mainneachtain déanamh de réir a bheith ina bhagairt do bheatha nó do shláinte.

CUR SÍOS

Is réiteach nuálaíoch é an pillow ortaipéideach atá deartha chun an tacaíocht uasta a sholáthar don mhuineál, don mhuineál agus don ghualainn. A bhuíochas dá chruth eirgeanamaíochta agus a líonadh a mheaitseáil i gceart, cuidíonn sé le cuaire nádúrtha an spine a chothabháil, rud a chuireann scíth sláintiúil agus compordach chun cinn. Foirfe le haghaidh codlata agus chuimhneacháin ghearr scíthe sa bhaile, san oifig nó ag taisteal.

IARRATAS

- Laghdú ar teannas agus pian
- Codladh sláintiúil
- Scíth a ligean agus athghiniúint
- Tacaíocht athshlánúcháin
- Cosc ar fhadhbanna staidiúir

TIP

- Ba cheart an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó damáiste mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Odvojiva navlaka
- Duljina: 40cm
- Visina: 11cm
- Visina na mjestu udubljenja: 9cm
- Širina: 22cm

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Tá an pillow ortaipéideach deartha chun tacú leis an muineál agus an muineál agus é ag codladh nó ag scíth a ligean. Ná húsáid é ar bhealach a d'fhéadfadh a bheith ina chúis le tacaíocht choirp míchuí.
- Má tá an pillow ina chúis le míchompord, pian nó teannas muscle, scoir den úsáid agus téigh i gcomhairle le dochtúir nó teiripeoir fisiciúil.
- Ba chóir do dhaoine le fadhbanna droma tromchúiseacha, gortuithe muineál nó pian ainsealach dul i gcomhairle le speisialtóir sula n-úsáideann siad an pillow.
- Seachain an pillow a úsáid ar réimsí craiceann le créachtaí oscailte, athlasadh nó greannú.
- Déan cinnte go bhfuil an pillow suite i gceart agus é á úsáid, ag tacú le cuar nádúrtha do mhuineál agus do nape.
- Ní bréagán é an pillow. Ní féidir le leanaí é a úsáid ach amháin faoi mhaoirseacht daoine fásta chun mí-úsáid a sheachaint.
- Níor cheart an pillow a úsáid nuair a bhíonn sé ag tiomáint carr nó ag oibriú innealra, ionas nach gcuirfí srian ar ghluaiseachtaí ceann.
- Is fearr a oibríonn an mhaolú ar dhromchlaí cothroma agus cobhsaí. Má úsáidtear é ar dhromchlaí míchothroma d'fhéadfadh sé a éifeachtúlacht agus a chompord a laghdú.
- Roimh gach úsáid, déan cinnte nach ndéantar damáiste don pillow (m.sh. deora, dífhoirmiú an líonadh). I gcás damáiste, scoir den úsáid.
- Níl an pillow resistant do theocht ard agus féadfar damáiste a dhéanamh dó i dteagmháil le tine nó le radaitheoir.
- Ná comhbhrú nó huair an pillow le fórsa
- D'fhéadfadh an iomarca brú nó fillte damáiste a dhéanamh do líonadh nó d'ábhar an philiúir.
- Má thugann tú faoi deara imoibriú ailléirgeach ar ábhar nó líonadh an philiúir, stop a úsáid láithreach agus téigh i gcomhairle le dochtúir.
- Ar dtús, bain úsáid as an pillow ar feadh tréimhse níos giorra chun do mhuineál agus do mhuineál a úsáid leis an gcineál tacaíochta nua.
- Dearadh an pillow chun tacú leis an muineál agus leis an gclúid amháin agus níor chóir é a úsáid chun tacú le codanna eile den chorp.

STÓRÁIL, GLANADH

- Ba chóir an pillow a stóráil i seomra le taise íseal chun fás múnla agus baictéir a sheachaint.
- Seachain solas díreach
- Ná fág an pillow sa ghrian ar feadh i bhfad, toisc go bhféadfadh ghathanna UV damáiste a dhéanamh d'ábhar nó líonadh an pillow.
- Mura n-úsáideann tú an pillow ar feadh i bhfad, cuir i gclúdach é chun é a chosaint ó dheannach agus salachar.
- Seachain an pillow a stóráil in aice le radaitheoirí, soirn nó foinsí eile teocht ard a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh don cúr nó don ábhar.
- Stóráil an pillow i riocht a chuireann cosc air ó dhífhoirmiú. Ná cuir rudaí troma ar an bpiliúr.
- Aer an pillow ó am go ham chun an líonadh a athnuachan agus an taise a bhaint.
- Wipe dromchla an pillow le éadach tais agus glantach éadrom. Seachain an t-uisce a sáithiú ionas nach ndéanfaidh tú damáiste don líonadh.
- Bain úsáid as glantaigh éadrom le haghaidh níocháin.
- Níl an líonadh pillow (m.sh. cúr cuimhne) beartaithe le haghaidh níocháin. Féadfaidh teagmháil le huisce damáiste buan a dhéanamh do struchtúr an ábhair.
- Tar éis a ghlanadh, déan cinnte go bhfuil an clúdach nó an dromchla mhaolú tirim go hiomlán sula n-athúsáidfear é. Triomaigh in áit aeráilte, ag seachaint teagmháil dhíreach leis an radaitheoir nó leis an ghrian.
- Ná húsáid bleach, tuaslagóirí nó glantaigh láidir, a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh don ábhar nó airíonna an líonadh a mhilleadh.
- Seiceáil go rialta riocht an philiúir le haghaidh salachar, múnla nó boladh mí-thaitneamhach. Más gá, athnuachan an pillow le spraeála dífhachtán fabraice (sábháilte do na hábhair a úsáidtear).
- Ako jastuk ima odvojivu navlaku, operite je prema uputama na etiketi. Obično se preporučuje pranje na nježnom programu na maksimalnoj temperaturi od 30°C. Koristite blage deterđente.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe bailithe dramhaíola arna ainmniú ag údaráis áitiúla. Soláthraíonn an commune nó oifig na cathrach faisnéis maidir le conas táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar an téacs, ar an dearadh agus ar shonraí an táirge gan fógra a thabhairt roimh ré.

Għażiż Sinjur/Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet hawn taht għall-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas ta' konformità jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

DESKRIZZJONI

L-investi ortopedika hija soluzzjoni innovattiva mfassla biex tipprovdi appoġġ massimu għall-ghonq, l-ghonq u l-ispallejn. Grazzi għall-forma ergonomika tagħha u l-mili imqabbel sew, jgħin biex iżżomm il-kurvatura naturali tas-sinsla, li tippromwovi mistrieħ b'saħħtu u komdu. Perfetta kemm għall-irqad kif ukoll għal mument qosra ta' rilassament fid-dar, fl-uffiċċju jew waqt l-ivvjagġar.

APPLIKAZZJONI

- Tnaqqis ta 'tensjoni u uġiġħ
- Irqad b'saħħtu
- Rilassament u riġenerazzjoni
- Appoġġ għar-riabilitazzjoni
- Prevenzjoni ta 'problemi ta' qagħda

TIP

- L-apparat għandu jiġi cċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u ħsara viżibbli.
- F'każ ta' konsenja mhux kompluta jew ħsara minhabba ippakkjar jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

DEJTA TEKNIKA

- Съёмный чехол
- Длина: 40cm
- Высота: 11cm
- Высота в месте углубления: 9cm
- Ширина: 22cm

ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTA

- L-investi ortopedika hija mfassla biex tappoġġja l-ghonq u l-ghonq waqt l-irqad jew ir-rilassament. Tużahx b'mod li jista 'jikkawża appoġġ mhux xieraq tal-ġisem.
- Jekk l-investi tikkawża skumdità, uġiġħ jew tensjoni fil-muskoli, waqqaf l-użu u ikkonsulta tabib jew terapista fiżiku.
- Nies bi problemi serji tad-dahar, korrimenti fl-ghonq jew uġiġħ kroniku għandhom jikkonsultaw speċjalista qabel jużaw l-investi.
- Evita li tuża l-investi fuq żoni tal-ġilda bi feriti miftuha, infjammazzjoni jew irritazzjoni.
- Kun żgur li l-investi tkun pożizzjonata kif suppost meta tużaha, billi tappoġġja l-kurva naturali ta 'ghonq u għonqek.
- L-investi mhix ġugarell. It-tfal jistgħu jużawha biss taht is-superviżjoni tal-adulti biex jevitaw użu ħażin.
- L-investi m'għandux jintuża meta ssuq karozza jew thaddem makkinarju, sabiex ma tirrestringix il-movimenti tar-ras.
- Il-kuxxin jaħdem l-aħjar fuq ucuħ ċatti u stabbli. L-użu tiegħu fuq ucuħ irregolari jista 'jnaqqas l-effettività u l-kumdità tiegħu.
- Qabel kull użu, kun żgur li l-investi ma ssirx ħsara (eż. tiċrit, deformazzjoni tal-mili). F'każ ta 'ħsara, waqqaf l-użu.
- L-investi mhix reżistenti għal temperaturi għoljin u tista 'tiġi mħassra f'kuntatt man-nar jew radjatur.
- M'għandekx tikkompressa jew titwi l-investi bil-forza
- Pressjoni jew tiwi wisq jistgħu jagħmlu ħsara lill-mili jew lill-materjal tal-investi.
- Jekk tinnota reazzjoni allergika għall-materjal jew il-mili tal-investi, waqqafha immedjatament u ikkonsulta tabib.
- Inizjalment, uża l-investi għal żmien iqsar biex għonqek u l-ghonq jintużaw għat-tip ġdid ta 'appoġġ.
- L-investi għiet iddisinjata biex tappoġġja l-ghonq u n-nqa biss u m'għandhiex tintuża biex tappoġġja partijiet oħra tal-ġisem.

HAŻNA, TINDIF

- L-investi għandha tinħażen f'kamra b'umdità baxxa biex tevita t-tkabbir ta 'moffa u batterji.
- Evita dawl tax-xemx dirett
- Thallix l-investi fix-xemx għal żmien twil, peress li r-raġġi UV jistgħu jagħmlu ħsara lill-materjal jew il-mili tal-investi.
- Jekk ma tużax l-investi għal żmien twil, poġġiha f'għatu biex tipproteġiha mit-trab u l-ħmieġ.
- Evita li taħzen l-investi hdejn radjaturi, stufi jew sorsi oħra ta 'temperatura għolja li jistgħu jagħmlu ħsara lill-fowm jew il-materjal.
- Aħżen l-investi f'pożizzjoni li tevita li tiddeforma. Tpoġġix oġġetti tqal fuq l-investi.
- Arja l-investi minn żmien għal żmien biex iġedded il-mili u nehhi l-umdità.
- Imsaħ il-wiċċ tal-investi b'carruta niedja u deterġent ħafif. Evita li tgħaddas l-ilma sabiex ma tagħmilx ħsara lill-mili.
- Uża deterġenti ħfief għall-ħasil.
- Il-mili tal-investi (eż. fowm tal-memorja) mhuwiex maħsub għall-ħasil. Kuntatt mal-ilma jista 'jagħmel ħsara permanenti lill-istruttura tal-materjal.
- Wara t-tindif, kun żgur li l-għatu jew il-wiċċ tal-kuxxin ikun kompletament niexef qabel ma terġa' tużah. Nixxef f'post ventilat, tevita kuntatt dirett mar-radjatur jew max-xemx.
- Tużax bliċ, solventi jew deterġenti qawwija, li jistgħu jagħmlu ħsara lill-materjal jew jeqirdu l-proprietajiet tal-mili.
- Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tal-investi għal ħmieġ, moffa jew irwejjah mhux pjaċevoli. Jekk meħtieġ, aġġorna l-investi bi sprej diżinfettant tad-drapp (sikur għall-materjali użati).
- Если у подушки есть съёмный чехол, постирайте его в соответствии с инструкциями на этикетке. Обычно рекомендуется стирка в щадящем режиме при максимальной температуре 30°C. Используйте мягкие моющие средства.



GHAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal f'punt tal-ġbir tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar kif tarmi prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju tal-komun jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta tal-prodott mingħajr avviż minn qabel.

Poštovani gospodine/gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte upute u nastavku za pravilnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

OPIS

Ortopedski jastuk inovativno je rješenje dizajnirano za pružanje maksimalne potpore vratu, vratu i ramenima. Zahvaljujući ergonomskom obliku i pravilno usklađenom punjenju, pomaže u održavanju prirodne zakrivljenosti kralježnice, što potiče zdrav i ugodan odmor. Savršeno za spavanje i kratke trenutke opuštanja kod kuće, u uredu ili na putovanju.

PRIMJENA

- Smanjenje napetosti i boli
- Zdrav san
- Opuštanje i regeneracija
- Podrška rehabilitaciji
- Prevencija problema s držanjem

SAVJET

- Potrebno je provjeriti kompletnost uređaja i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

TEHNIČKI PODACI

- Dimenzije: 45 cm x 30 cm x 11 cm

SIGURNOSNE UPUTE

- Ortopedski jastuk dizajniran je za podršku vratu i vratu tijekom spavanja ili opuštanja. Nemojte ga koristiti na način koji može uzrokovati nepravilnu potporu tijelu.
- Ako jastuk uzrokuje nelagodu, bol ili napetost mišića, prestanite ga koristiti i obratite se liječniku ili fizioterapeutu.
- Osobe s ozbiljnim problemima s leđima, ozljedama vrata ili kroničnim bolovima trebaju se posavjetovati sa stručnjakom prije korištenja jastuka.
- Izbjegavajte koristiti jastuk na područjima kože s otvorenim ranama, upalama ili iritacijama.
- Pazite da jastuk bude pravilno postavljen kada ga koristite, podržavajući prirodnu krivulju vašeg vrata i potiljka.
- Jastuk nije igračka. Djeca ga mogu koristiti samo pod nadzorom odraslih kako bi se izbjegla zlouporaba.
- Jastuk se ne smije koristiti tijekom vožnje automobila ili rukovanja strojevima, kako ne bi ograničavao pokrete glave.
- Jastuk najbolje funkcionira na ravnim i stabilnim površinama. Korištenje na neravnim površinama može smanjiti njegovu učinkovitost i udobnost.
- Prije svake uporabe provjerite da jastuk nije oštećen (npr. poderotine, deformacije punjenja). U slučaju oštećenja, prekinite s uporabom.
- Jastuk nije otporan na visoke temperature i može se oštetiti u kontaktu s vatrom ili radijatorom.
- Ne sabijajte ili savijajte jastuk na silu.
- Prejaki pritisak ili presavijanje može oštetiti punjenje ili materijal jastuka.
- Ako primijetite alergijsku reakciju na materijal ili punjenje jastuka, odmah ga prestanite koristiti i obratite se liječniku.
- U početku jastuk koristite kraće vrijeme kako bi se vrat i vrat navikli na novu vrstu potpore.
- Jastuk je dizajniran da podupire samo vrat i potiljak i ne smije se koristiti za podupiranje drugih dijelova tijela.

SKLADIŠTENJE, ČIŠĆENJE

- Jastuk treba čuvati u prostoriji s niskom vlagom kako bi se izbjegao razvoj plijesni i bakterija.
- Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost
- Ne ostavljajte jastuk dugo na suncu, jer UV zrake mogu oštetiti materijal ili punjenje jastuka.
- Ako jastuk ne koristite dulje vrijeme, stavite ga u navlaku kako biste ga zaštitili od prašine i prljavštine.
- Izbjegavajte pohranjivanje jastuka u blizini radijatora, peći ili drugih izvora visoke temperature koji mogu oštetiti pjenu ili materijal.
- Spremite jastuk u položaj koji sprječava njegovo deformiranje. Ne stavljajte teške predmete na jastuk.
- S vremena na vrijeme prozračite jastuk kako biste osvježili punjenje i uklonili vlagu.
- Obrišite površinu jastuka vlažnom krpom i blagim deterdžentom. Izbjegavajte namakanje vode kako ne biste oštetili nadjev.
- Za pranje koristite blage deterdžente.
- Punilo jastuka (npr. memorijska pjena) nije namijenjeno za pranje. Dodir s vodom može trajno oštetiti strukturu materijala.
- Nakon čišćenja provjerite jesu li navlake ili površine jastuka potpuno suhe prije ponovne uporabe. Sušite na prozračenom mjestu, izbjegavajući izravan kontakt s radijatorom ili suncem.
- Nemojte koristiti izbjeljivač, otapala ili jake deterdžente koji mogu oštetiti materijal ili uništiti svojstva punjenja.
- Redovito provjeravajte u kakvom je stanju jastuk prljavština, plijesan ili neugodni mirisi. Ako je potrebno, osvježite jastuk dezinficijensom u spreju za tkanine (siguran za korištene materijale).

SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za prikupljanje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o zbrinjavanju rabljenog proizvoda daje komunalni ili gradski ured.

Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин/госпожа, Благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите приведенные ниже инструкции для правильного использования продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте его рекомендациям, так как несоблюдение может представлять угрозу для жизни или здоровья.

ОПИСАНИЕ

Ортопедическая подушка – инновационное решение, призванное обеспечить максимальную поддержку шеи, шеи и плеч. Благодаря эргономичной форме и правильно подобранному наполнению он помогает сохранить естественный изгиб позвоночника, что способствует здоровому и комфортному отдыху. Идеально подходит как для сна, так и для короткого отдыха дома, в офисе или во время путешествия.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- Уменьшение напряжения и боли
- Здоровый сон
- Релаксация и регенерация
- Реабилитационная поддержка
- Профилактика проблем с осанкой

КОНЧИК

- Устройство следует проверить на комплектность поставки и наличие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или повреждения из-за неправильной упаковки или транспортировки обращайтесь на горячую линию сервисной службы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Размеры: 45 см x 30 см x 11 см.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Ортопедическая подушка предназначена для поддержки шеи и шеи во время сна или отдыха. Не используйте его таким образом, чтобы это могло привести к неправильной поддержке тела.
- Если подушка вызывает дискомфорт, боль или мышечное напряжение, прекратите ее использование и обратитесь к врачу или физиотерапевту.
- Людям с серьезными проблемами со спиной, травмами шеи или хроническими болями перед использованием подушки следует проконсультироваться со специалистом.
- Избегайте использования подушки на участках кожи с открытыми ранами, воспалениями или раздражениями.
- При использовании убедитесь, что подушка расположена правильно, поддерживая естественный изгиб шеи и затылка.
- Подушка – это не игрушка. Дети могут использовать его только под присмотром взрослых, чтобы избежать неправильного использования.
- Подушку нельзя использовать при вождении автомобиля или работе с механизмами, чтобы не ограничивать движения головы.
- Подушка лучше всего работает на плоских и устойчивых поверхностях. Использование его на неровных поверхностях может снизить его эффективность и комфорт.
- Перед каждым использованием убедитесь, что подушка не повреждена (например, надрывы, деформация наполнителя). В случае повреждения прекратите использование.
- Подушка не устойчива к высоким температурам и может повредиться при контакте с огнем или радиатором.
- Не сжимайте и не складывайте подушку силой.
- Слишком сильное давление или складывание могут повредить наполнитель или материал подушки.
- Если вы заметили аллергическую реакцию на материал или наполнитель подушки, немедленно прекратите ее использование и обратитесь к врачу.
- Первоначально используйте подушку более короткое время, чтобы шея и шея привыкли к новому типу поддержки.
- Подушка предназначена только для поддержки шеи и затылка и не должна использоваться для поддержки других частей тела.

ХРАНЕНИЕ, ОЧИСТКА

- Подушку следует хранить в помещении с низкой влажностью, чтобы избежать роста плесени и бактерий.
- Избегайте прямых солнечных лучей
- Не оставляйте подушку на солнце надолго, так как ультрафиолетовые лучи могут повредить материал или наполнитель подушки.
- Если вы не пользуетесь подушкой длительное время, поместите ее в чехол, чтобы защитить от пыли и грязи.
- Не храните подушку рядом с радиаторами, печами или другими источниками высокой температуры, которые могут повредить пенопласт или материал.
- Храните подушку в таком положении, чтобы она не деформировалась. Не кладите на подушку тяжелые предметы.
- Время от времени проветривайте подушку, чтобы освежить наполнитель и удалить влагу.
- Протрите поверхность подушки влажной тряпкой с мягким моющим средством. Не замачивайте воду, чтобы не повредить начинку.
- Для стирки используйте мягкие моющие средства.
- Наполнитель подушки (например, пена с эффектом памяти) не предназначен для стирки. Контакт с водой может навсегда повредить структуру материала.
- После очистки убедитесь, что поверхность чехла или подушки полностью высохла, прежде чем использовать их повторно. Сушить в проветриваемом месте, избегая прямого контакта с радиатором или солнцем.
- Не используйте отбеливатели, растворители и сильные моющие средства, которые могут повредить материал или разрушить свойства наполнителя.
- Регулярно проверяйте состояние подушки на наличие грязи, плесени или неприятных запахов. При необходимости освежите подушку дезинфицирующим спреем для ткани (безопасным для используемых материалов).



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдать в пункт сбора отходов, назначенный местными властями.

Информацию о том, как утилизировать использованное изделие, предоставляет администрация коммуны или города.

Продукт соответствует европейским и национальным требованиям безопасности устройств и продукции.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.